



EV Portable Charger User Manual



EVSE

Info@blaupunkt-ev.com

BLP EV Systems ApS
Ediths Allé 8
5250 Odense SV
Denmark

Enjoy it.

Please read this instruction carefully
before using the product.



Language

CONTENTS ENGLISH	INDHOLDSFORTEGNELSE DANSK/NORSK	INHALTSVERZEICHNIS DEUTSCH
01-10	11-20	21-30
INHOUD NEDERLANDS	CONTENIDOS SPAIN	SISÄLTÖ SUOMALAINEN
31-40	41-50	51-60
CONTENU FRANÇAISE	INDICE ITALIA	SPIS TREŚCI POLSKI
61-70	71-80	81-90
ÍNDICE PORTUGAL	INNEHÅLL SVENSK	
91-100	101-110	



EV Portable Charger

Please carefully read the following instructions before charging your Electrical Vehicle, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and standard practices for preventing accidents.

English

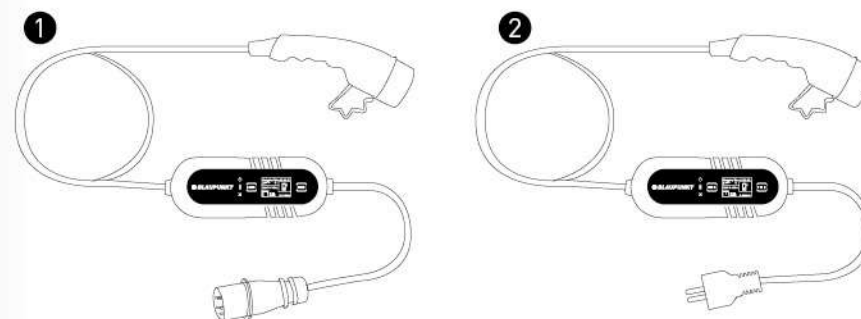
Contents

Introduction to the Portable EV Charger (Mode 2)	02
Explanation of the operating display and technical parameters	03
Use	05
Use of the charger - start charging	05
Use of the charger - stop charging	06
Display Light Status	07
Function	09
Switch Current	09
Timer function	10

⚠ CAUTION

- Use the power source with external upstream Circuit Breaker.
- Make sure the charger is used in a safe, secure place and well out of the reach of young children or pets.
- Please use the charger in a dry, well ventilated and secure place. Keep well out of reach of young children or pets. Avoid water pouring directly onto the power plug.
- Do not open the enclosure while charging or with the power on.
- Do not maliciously damage the product.

Introduction to the Portable EV Charger (Mode 2)

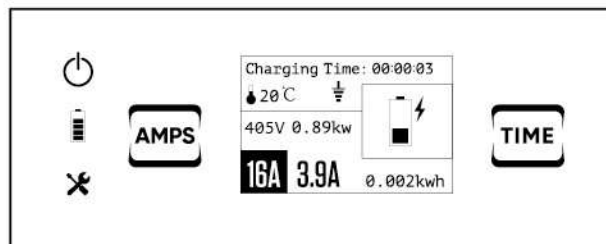


Specifications

Model	Power Supply Type	Cable Total Length	Voltage	Current	Connector Type
P1PM2T2	Single-phase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Single-phase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Single-phase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Three-phase	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Single-phase	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Single-phase	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

Explanation of the operating display and technical parameters

1 Model: P3PM2T2



Explanation of the operating display

	Power light	405V	Voltage
	Charge lamp	0.89kw	Power
	Trouble lamp	16A	Rated current
	Current switch button	3.9A	Constant current
00:00:03	Charging time	0.002kwh	Electricity consumption
20°C	Temperature		
	Grounding	TIME	Time function button

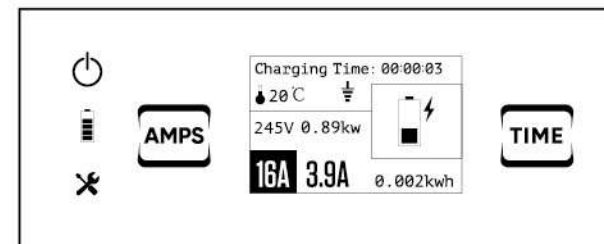


Technical Parameters

Dimensions (L x W x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Weight	3Phase: 3.35 kg
Protection Degree (Control box)	IP65
Operating Temperature	-30°C to +50°C

Explanation of the operating display and technical parameters

2 Model: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Explanation of the operating display

	Power light	245V	Voltage
	Charge lamp	0.89kw	Power
	Trouble lamp	16A	Rated current
	Current switch button	3.9A	Constant current
00:00:03	Charging time	0.002kwh	Electricity consumption
20°C	Temperature		
	Grounding	TIME	Time function button

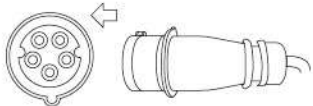
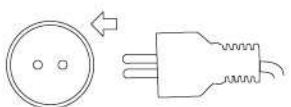
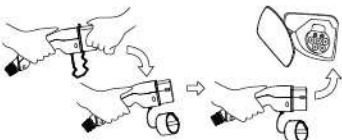
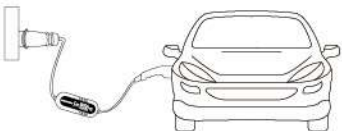


Technical Parameters

Dimensions (L x W x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Weight	1 Phase: 2.65 kg
Protection Degree (Control box)	IP65
Operating Temperature	-30°C to +50°C

Use of the charger - start charging

Start Charging

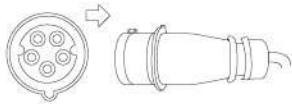
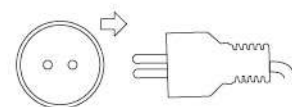
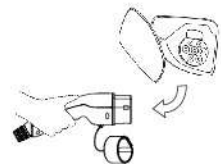
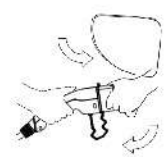
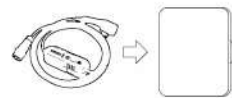
Step	Illustration	Operation
1.	 	Insert the plug into the correct power supply socket.
2.		Remove the protective cap and fully insert the charging connector into the EV charging port.
3.		Start charging

DANGER

Do not use the product if it appears to be damaged or the cable is broken.
 Do not disassemble or assemble the connector and change the internal parts
 Do not clean the products using chemicals or cleaning the EV car while charging.

Use of the charger - stop charging

Stop Charging

Step	Illustration	Operation
1.	 	Disconnect the plug from the power supply socket.
2.		Disconnect the charging connector from the EV car.
3.		Close the protective shell of EV charging port, then cover the protective cap of the charging connector.
4.		Put the portable charger into the bag.

Display Light Status

Indicator Light	Status	Indicator Light	Status	Indicator Light	Status
	Off		Blink		On
	Off		Blink		On
	Off		Blink		On

Operation:

1	Power Off			
2	Check			
3	Standby			
4	Connected			
5	Charging			
6	Charge Complete			

Troubleshooting:

1	CP Error			
2	Relay Error			
3	Over/Under Voltage			
4	Over current protection			
5	Electric leakage protection			
6	No ground connection			
7	Temperature warning			
8	Persistent high temperature			

Single Phase use:

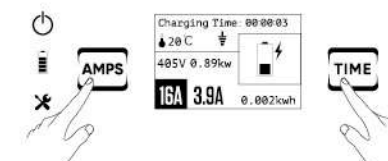
The portable charger will work if used via an adapter from a single-phase wall socket. If using an adapter, please make sure it is suitable for EV charging – approved for minimum 16A.

If the charger is connected to a single-phase wall socket via an adapter, it is important to make sure the wall socket is suitable for EV charging – approved for minimum 16A.

If used via an adapter in a wall socket with ground connection the functions of the portable charger are identical to three phase use.

If used via an adapter in a wall socket without ground connection, press "AMPS" and "TIME" for two seconds after firmly connecting the portable charger to the wall socket. The portable charger should not be connected to the vehicle at this stage.

No ground connection			
----------------------	---	---	---



After pressing "AMPS" and "TIME" for 2 seconds insert the charging connector into the electric vehicle.

switch the power from the wall socket off and on again.

Now the portable charger will be able to charge without a ground connection. Please note that many Electric Vehicles require ground connection to start the charging process.

Switch Current:

⚠ CAUTION

In order to switch charging current, Please make sure the power plug is firmly inserted into the socket and plug for the EV vehicle is disconnected.

Step		Statu
1.Insert the plug into the correct power supply socket.		Ready
2.Press the "Amps" switch button for 2 seconds		Enter setting the switch current mode
3.Continue to press the button briefly.The current will be changed. (switch between 8-10-13-16A)		Setting the current of User's request
4.Press the button for 2s again.		Setting successfully

Please complete setting within 4 seconds at each step, otherwise the feature setting will fail.

Timer function:

⚠ CAUTION

In order to switch charging current, Please make sure the power plug is firmly inserted into the socket and the plug for EV vehicle is disconnected.

Step		Statu
1.Insert the plug into the correct power supply socket.		Ready
2.Press the "Time" switch button for 2 seconds.		Enter setting the delay time mode
3.Continue to press the button briefly.The time will be changed.(Switch between 1/2/4/6/8/10H)		Setting the delay time of User's request
4.Press the button for 2s again		Setting successfully

Please complete setting within 4 seconds at each step, otherwise the feature setting will fail.

Notice:

In case you want to cancel the timer setting - you can use one of the two options below:

1. Directly to disconnect the plug from the outlet socket.
2. Press the Time button for 5s.

Bærbar EV-oplader

Læs omhyggeligt nedenstående instruktioner, inden du oplader dit elektriske køretøj. Vær opmærksom på de farer, der er forbundet med elektrisk strøm og standardpraksis for at forhindre ulykker.

Dansk

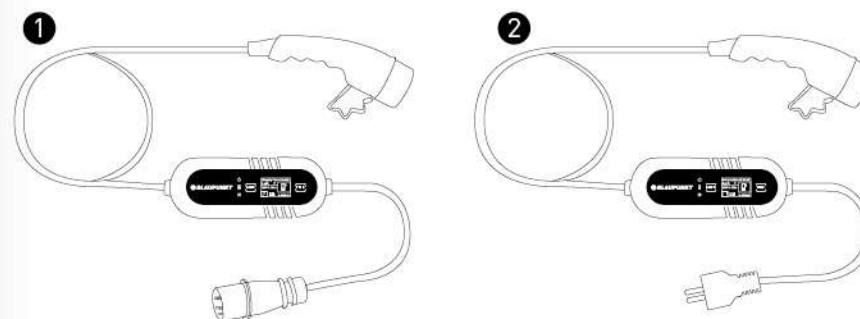
Indholdsfortegnelse

Introduktion til den bærbare EV-oplader (Mode 2)	12
Betydning af betjeningsindikatorer og tekniske parametre	13
Brug	15
Start opladningen	15
Stop opladning	16
Lysstatusvisning	17
Funktion	19
Ændring af nominel strøm	19
Timer	20

⚠ FORSIGTIG

- Brug strømkilden med en ekstern afbryder.
- Sørg for, at opladeren bruges et sikkert sted uden for rækkevidde af små børn eller kæledyr.
- Brug dette produkt i et køligt, tørt og godt ventileret område. Undgå, at der kommer vand ind i stikket.
- Åbn ikke kabinettet under opladning, eller når opladeren er tændt.
- Undgå at beskadige produktet.

Introduktion til den bærbare EV-oplader (Mode 2)

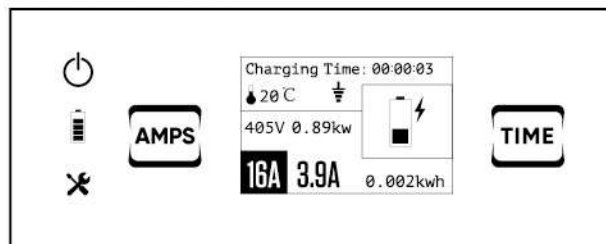


Specifikationer

Model	Strømforsyningstype	Samlet kabellængde	Spænding	Nominel strøm	Stikforbindelsestype
P1PM2T2	Enfaset	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Enfaset	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Enfaset	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Trefaset	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Enfaset	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Enfaset	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

Betydning af betjeningsindikatorer og tekniske parametre

1 Model: P3PM2T2



Betydning af betjeningsindikatorer

	Power tænd/sluk	405V	Spænding
	Oplader	0.89kw	Strøm
	Fejlindikator	16A	Nominel strøm
	Nominel strøm ændring-knap	3.9A	Konstant strøm
00:00:03	Opladningstid	0.002kwh	Elforbrug
	Temperatur		
	Jordforbindelse		Timerfunktionsknap

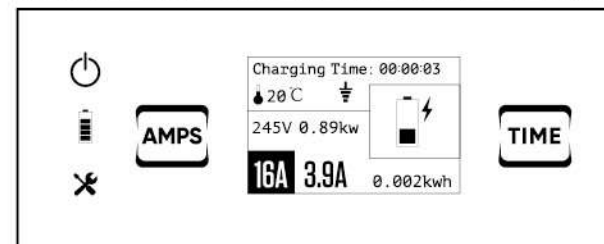


Tekniske parametre

Dimensioner (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Vægt	3-fase: 3.35kg
Beskyttelsesgrad (Control box)	IP65
Driftstemperatur	-30°C til +50°C

Betydning af betjeningsindikatorer og tekniske parametre

2 Model: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Betydning af betjeningsindikatorer

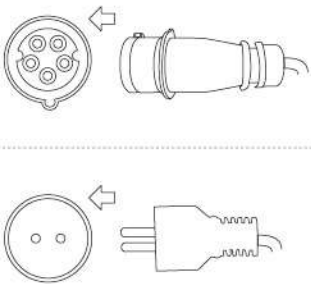
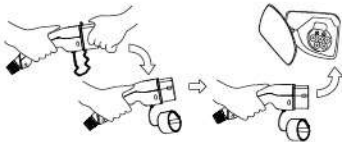
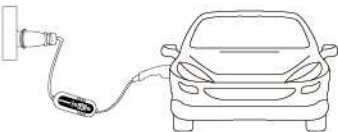
	Power tænd/sluk	245V	Spænding
	Oplader	0.89kw	Strøm
	Fejlindikator	16A	Nominel strøm
	Nominel strøm ændring-knap	3.9A	Konstant strøm
00:00:03	Opladningstid	0.002kwh	Elforbrug
	Temperatur		
	Jordforbindelse		Timerfunktionsknap



Tekniske parametre

Dimensioner (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Vægt	1-fase: 2.65kg
Beskyttelsesgrad (Control box)	IP65
Driftstemperatur	-30°C til +50°C

Start opladningen

Trin	Illustration	Drift
1.		Sæt stikket i det korrekte strømforsyningsstik.
2.		Fjern beskyttelseshætten og sæt opladningsconnectoren helt ind i EV-opladningsporten.
3.		Start opladningen.



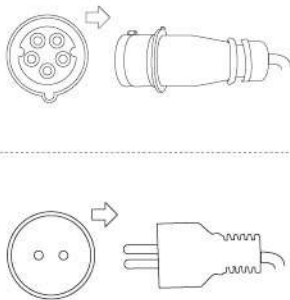
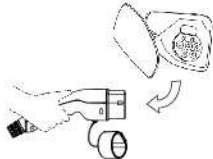
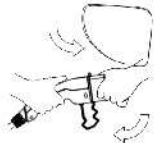
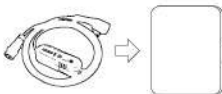
FARE

Brug ikke produktet, hvis det ser ud til at være beskadiget, eller kablet er ødelagt.

Du må ikke adskille/samle konnektoren eller udskifte dets indvendige dele.

Undlad at rengøre produkterne med kemikalier eller rengøre EV-bilen under opladning.

Stop opladning

Trin	Illustration	Drift
1.		Træk stikket ud af stikkontakten.
2.		Frakobl opladningsstikket fra EV-køretøjet.
3.		Luk beskyttelseskappen på EV-opladningsporten, og sæt beskyttelseshætten på opladningsstikket.
4.		Læg den bærbare opladeren i tasken.

Lysstatusvisning

Indikatorlys	Status	Indikatorlys	Status	Indikatorlys	Status
	Off (Slukket)		Blinker		On (Tændt)
	Off (Slukket)		Blinker		On (Tændt)
	Off (Slukket)		Blinker		On (Tændt)

Betjening:

1	Sluk			
2	Check			
3	Standby			
4	Tilsluttet			
5	Oplader			
6	Opladning gennemført			

Fejlfinding:

1	CP-fejl			
2	Relæfejl			
3	Overspænding/underspænding			
4	Overstrømsbeskyttelse			
5	Elektrisk lækagesikring			
6	Ikke jordet			
7	Temperaturadvarsel			
8	Vedvarende høj temperatur			

Enkeltfaset brug:

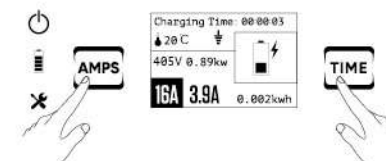
Den bærbare oplader fungerer, hvis den bruges via en adapter fra en enfaset stikkontakt. Hvis du bruger en adapter, skal du sørge for, at den er egnet til EV-opladning – godkendt til minimum 16A.

Hvis opladeren er tilsluttet en enfaset stikkontakt via en adapter, er det vigtigt at sikre, at stikkontakten er egnet til EV-opladning – godkendt til minimum 16A.

Hvis den bruges via en adapter i en stikkontakt med jordforbindelse, er funktionerne i den bærbare oplader identiske med trefasebrug.

Hvis den bruges via en adapter i en stikkontakt uden jordforbindelse, skal du trykke på "AMPS" og "TIME" i to sekunder efter at have tilsluttet den bærbare oplader til stikkontakten. Den bærbare oplader bør ikke tilsluttes køretøjet på dette tidspunkt.

Ikke jordet			
-------------	---	---	---



Efter at have trykket "AMPS" og "TIME" i 2 sekunder, indsættes opladningsstikket i elbilen.

Sluk for strømmen fra stikkontakten og tænd den igen.

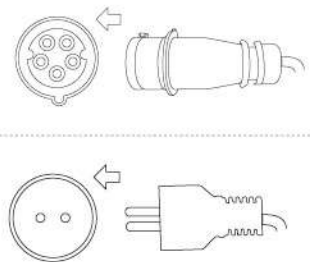
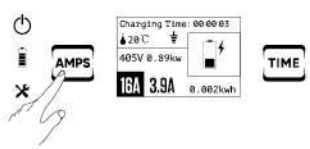
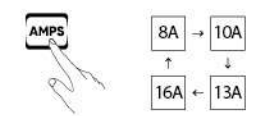
Nu kan den bærbare oplader oplades uden jordforbindelse. Bemærk, at mange elektriske køretøjer kræver jordforbindelse for at starte opladningsprocessen.

Funktion: Ændring af nominal strøm

Ændring af nominal strøm:

⚠ FORSIGTIG

Inden du skifter ladestrøm, skal du sørge for, at strømstikket er sat ordentligt i stikkontakten, og at den anden kabelende er koblet fra EV-køretøjet.

Trin		Status
1. Sæt stikket i det korrekte strømforsyningsstik.		Klar
2. Hold knappen "Amps" nede i 2 sekunder.		Gå ind i tilstanden Aktuelle indstillinger
3. Skift mellem 8, 10, 13 og 16 A-strømme ved at trykke kort på knappen.		Indstillingen af nominal strøm efter brugerens behov
4. Tryk på knappen i 2 sekunder igen.		Indstillingen af nominal strøm er vellykket

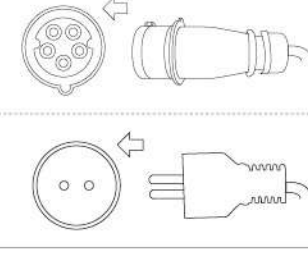
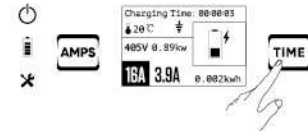
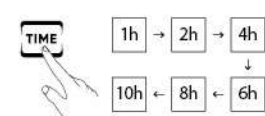
Gennemfør indstillingen inden for 4 sekunder ved hvert trin, ellers deaktiveres indstillingstilstanden.

Funktion: Timer

Timer-funktion:

⚠ FORSIGTIG

Inden du aktiverer timerfunktionen, skal du sørge for, at strømstikket er sat ordentligt i stikkontakten, og at den anden kabelende er koblet fra EV-køretøjet.

Trin		Status
1. Sæt stikket i det korrekte strømforsyningsstik.		Klar
2. Hold knappen "Tid" inde i 2 sekunder.		Gå ind i Timer-funktionens indstillingstilstand. Timeren forsinker starten med det valgte antal timer
3. Skift mellem 1, 2, 4, 6, 8 og 10 t gange ved at trykke kort på knappen.		Indstilling af timeren efter brugerens behov
4. Tryk på knappen i 2 sekunder igen.		Timerindstillingen blev gennemført

Gennemfør indstillingen inden for 4 sekunder ved hvert trin, ellers deaktiveres indstillingstilstanden.

Bemærk:

Hvis du ønsker at annullere tidsfunktionen, efter nedtællingen er startet, kan du gøre et af følgende trin:
 1. Frakobl stikket direkte fra stikkontakten, eller
 2. tryk på Tid-knappen i 5 sekunder.

Tragbares Ladegerät für Elektrofahrzeuge

Bitte lesen Sie folgende Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Elektrofahrzeug laden. Achten Sie auf die Gefahren, die mit dem Stromkreislauf einhergehen, sowie auf die Standardmethode zur Verhinderung von Unfällen.

Deutsch

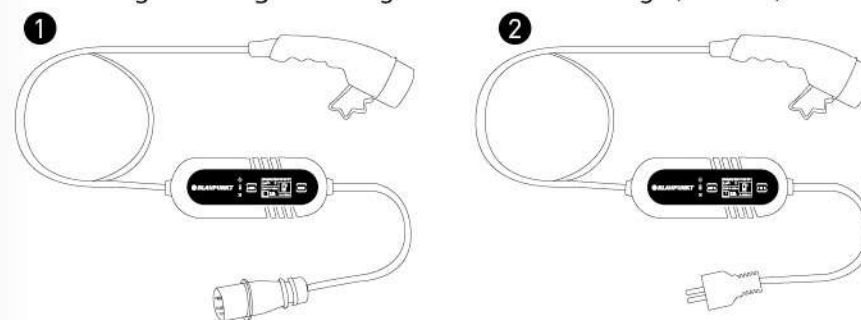
Inhaltsverzeichnis

Einführung in das tragbare Ladegerät für Elektrofahrzeuge (Mode 2)	22
Bedeutung der Steuergerätanzeigen und technische Daten	23
Nutzung	25
Ladevorgang starten	25
Ladevorgang beenden	26
Lichtstatusanzeige	27
Funktion	29
Nennstrom wechseln	29
Timer	30

! VORSICHT

- Nutzen Sie eine Stromquelle mit einem externen Trennschalter.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern oder Haustieren verwendet werden.
- Bitte nutzen Sie dieses Produkt in einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Bereich und vermeiden Sie, dass Wasser in den Stecker gelangt.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht während des Ladevorgangs oder solange das Ladegerät eingeschaltet ist.
- Beschädigen Sie nicht das Produkt nicht böswillig.

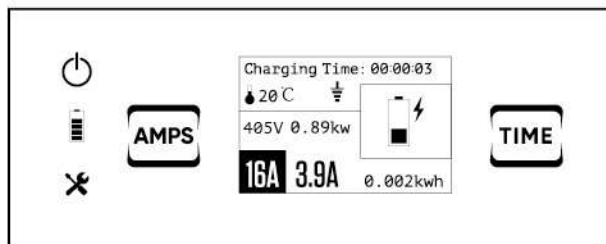
Einführung in das tragbare Ladegerät für Elektrofahrzeuge (Mode 2)



Technische Daten

Modell	Stromver- sorgungsart	Gesamtkab- ellänge	Spannung	Nennstrom	Anschluss- typ
P1PM2T2	Einphasen	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Einphasen	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Einphasen	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Dreiphasen	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Einphasen	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Einphasen	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

1 Modell: P3PM2T2



Bedeutung der Steuergerätanzeigen

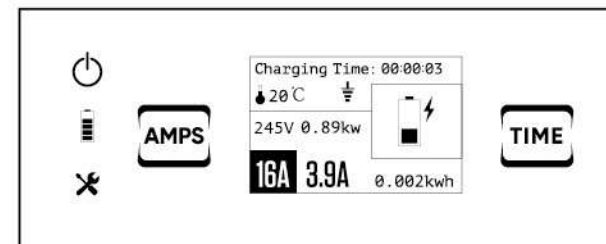
	EIN/AUS-Taste	405V	Spannung
	Ladevorgang	0.89kw	Anschlussspannung
	Problemanzeige	16A	Nennstrom
	Nennstrom wechseln-Taste	3.9A	Aktueller Strom
00:00:03	Ladezeit	0.002kwh	Stromverbrauch
	Temperatur		
	Erdung		Timer-Funktionstaste



Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Gewicht	Dreiphas: 3.35 kg
Schutzgrad (Control box)	IP65
Betriebstemperatur	Von -30°C bis +50°C

2 Modell: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Bedeutung der Steuergerätanzeigen

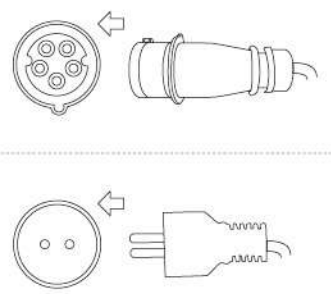
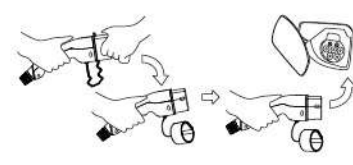
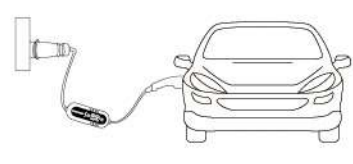
	EIN/AUS-Taste	245V	Spannung
	Ladevorgang	0.89kw	Anschlussspannung
	Problemanzeige	16A	Nennstrom
	Nennstrom wechseln-Taste	3.9A	Aktueller Strom
00:00:03	Ladezeit	0.002kwh	Stromverbrauch
	Temperatur		
	Erdung		Timer-Funktionstaste



Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Gewicht	Einphasen: 2.65 kg
Schutzgrad (Control box)	IP65
Betriebstemperatur	Von -30°C bis +50°C

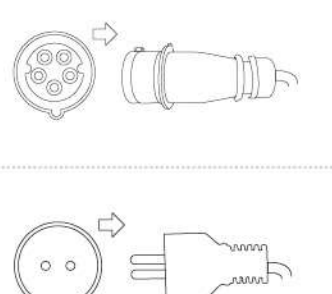
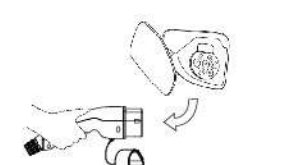
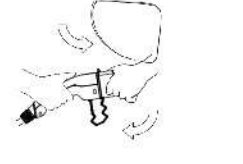
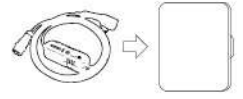
Ladevorgang starten

Schritt	Darstellung	Betrieb
1.		Stecken Sie den Netzstecker in die richtige Steckdose.
2.		Entfernen Sie die Schutzkappe und stecken Sie den Ladestecker vollständig in den Ladeanschluss.
3.		Starten Sie den Ladevorgang.

⚡ ! GEFAHR

Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt zu sein scheint oder das Kabel gebrochen ist.
 Zerlegen oder montieren Sie den Stecker nicht und wechseln Sie die Innenteile nicht aus.
 Reinigen Sie die Produkte nicht mit Chemikalien und reinigen Sie das Elektrofahrzeug nicht während des Ladevorgangs.

Ladevorgang beenden

Schritt	Darstellung	Betrieb
1.		Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2.		Trennen Sie den Ladeanschluss vom Elektrofahrzeug.
3.		Schließen Sie die Schutzabdeckung des Elektrofahrzeug-Ladeanschlusses und decken Sie die Schutzkappe des Ladesteckers ab.
4.		Verstauen Sie das Ladegerät in der Tasche.

Lichtstatusanzeige

Anzeigeleuchte	Status	Indicator Light	Status	Indicator Light	Status
	Aus		Blinkt		Ein
	Aus		Blinkt		Ein
	Aus		Blinkt		Ein

Betrieb:

1	Betrieb aus			
2	Prüfung			
3	Standby			
4	Angeschlossen			
5	Ladevorgang			
6	Ladevorgang abgeschlossen			

Fehlerbehebung:

1	CP-Fehler			
2	Relaisfehler			
3	Überspannung/Unterspannung			
4	Überstromschutz			
5	Stromschutzschalter			
6	Nicht geerde			
7	Temperaturwarnung			
8	Dauerhaft hohe Temperatur			

Einphasen-Nutzung:

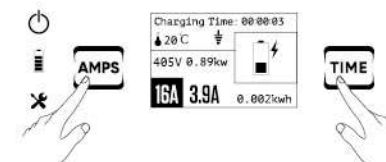
Das tragbare Ladegerät funktioniert über einen Adapter an einer Einphasen-Wandsteckdose. Falls Sie einen Adapter nutzen, achten Sie bitte darauf, dass er für das Laden von Elektrofahrzeugen geeignet ist – Mindestzulassung für 16 A.

Falls das Ladegerät über einen Adapter an einer Einphasen-Wandsteckdose angeschlossen wird, ist es wichtig, sicherzustellen, dass die Wandsteckdose für das Laden von Elektrofahrzeugen geeignet ist – Mindestzulassung für 16 A.

Falls über einen Adapter an einer Wandsteckdose mit Erdung genutzt, sind die Funktionen des tragbaren Ladegeräts identisch mit der Dreiphasen-Nutzung.

Falls über einen Adapter an einer Wandsteckdose ohne Erdung genutzt, drücken Sie AMPS und TIME zwei Sekunden lang, nachdem Sie das tragbare Ladegerät an die Wandsteckdose angeschlossen haben. Das tragbare Ladegerät darf bei diesem Schritt nicht an das Fahrzeug angeschlossen werden.

Nicht geerde			
--------------	---	---	---



Nachdem Sie AMPS und TIME zwei Sekunden lang gedrückt haben, stecken Sie den Ladestecker in das Elektrofahrzeug.

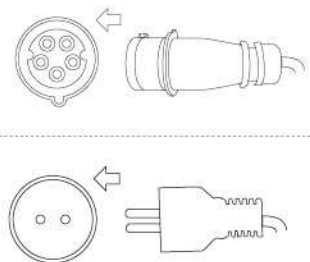
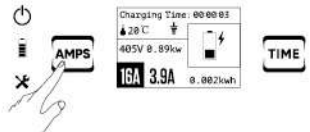
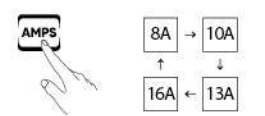
Schalten Sie den Strom aus der Steckdose aus und wieder ein.

Nun kann das tragbare Ladegerät ohne Erdung laden. Bitte beachten Sie, dass viele Elektrofahrzeuge eine Erdung benötigen, um den Ladevorgang zu beginnen.

Nennstrom wechseln:

⚠ VORSICHT

Bevor Sie den Ladestrom wechseln, achten Sie bitte darauf, dass der Netzstecker richtig eingesteckt wurde und dass das andere Kabelende aus dem Elektrofahrzeug gezogen wurde.

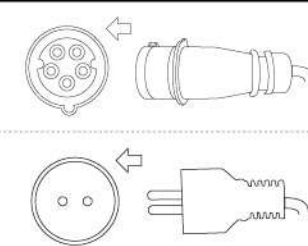
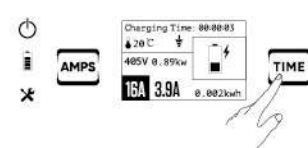
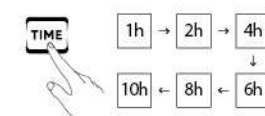
Schritt		Status
1. Stecken Sie den Netzstecker in die richtige Steckdose.		Bereit
2. Halten Sie die „Amps“-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.		Nennstromeinstellungsmodus öffnen
3. Wechseln Sie zwischen 8, 10, 13 und 16 A-Strom, indem Sie die Taste kurz drücken.		Nennstrom entsprechend den Nutzeranforderungen einstellen
4. Halten Sie die Taste erneut 2 Sekunden lang gedrückt.		Stromeinstellung erfolgreich

Schließen Sie die Einstellung in jedem Schritt bitte innerhalb von 4 Sekunden, da der Einstellungsmodus ansonsten deaktiviert wird.

Time-Funktion:

⚠ VORSICHT

Bevor Sie die Timer-Funktion aktivieren, achten Sie bitte darauf, dass der Netzstecker richtig eingesteckt wurde und dass das andere Kabelende aus dem Elektrofahrzeug gezogen wurde.

Schritt		Status
1. Stecken Sie den Netzstecker in die richtige Steckdose.		Bereit
2. Halten Sie die TIME-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.		In den Timer-Funktionseinstellungsmodus wechseln Der Timer verzögert den Start um die ausgewählte Anzahl von Stunden
3. Wechseln Sie zwischen 1, 2, 4, 6 und 10 Std, indem Sie die Taste kurz drücken.		Timer entsprechend den Nutzeranforderungen einstellen
4. Halten Sie die Taste erneut 2 Sekunden lang gedrückt.		Timer-Einstellung erfolgreich

Schließen Sie die Einstellung in jedem Schritt bitte innerhalb von 4 Sekunden, da der Einstellungsmodus ansonsten deaktiviert wird.

Hinweis:

Falls Sie die Timer-Funktion nach Start des Countdowns abbrechen möchten, befolgen Sie einen der folgenden Schritte:

1. Ziehen Sie den Stecker direkt aus der Wandsteckdose; oder
2. Halten Sie die TIME-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

EV draagbare oplader

Lees de volgende instructies aandachtig vóór het opladen van uw elektrisch voertuig, let op voor de gevaren die verbonden zijn aan elektrische kringen en de standaard praktijken voor het voorkomen van ongevallen.

Nederlands

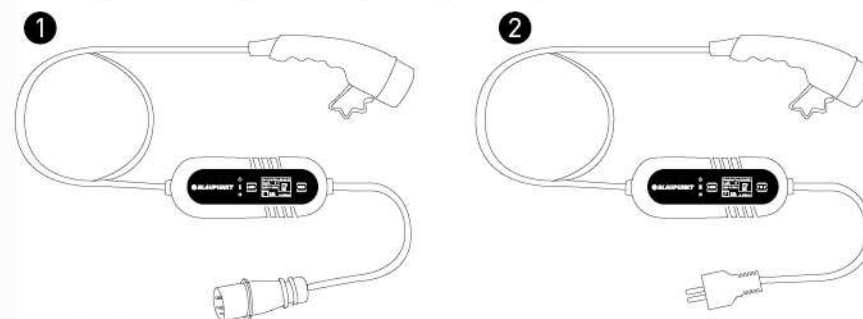
Inhoud

Inleiding tot de draagbare Ev-oplader (Mode 2)	32
Betekenis van de indicatoren van de regelaar en technische parameters	33
Gebruik	35
Start het opladen	35
Stoppen met opladen	36
Status verlichting van het scherm	37
Functie	39
Nominale stroom verandering	39
Timer	40

⚠ OPGELET

- Gebruik de voedingsbron met een externe stroomonderbreker.
- Zorg ervoor dat de oplader wordt bewaard op een veilige plaats, uit het bereik van jonge kinderen of huisdieren.
- Gebruik dit product op een koele, droge en goed geventileerde plaats; vermijd dat er water in de stekker komt.
- Open de behuizing niet tijdens het opladen of wanneer de oplader is ingeschakeld.
- Beschadig het product niet opzettelijk.

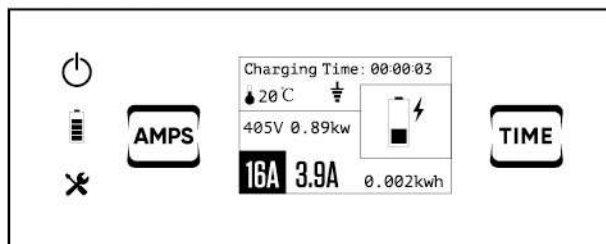
Inleiding tot de draagbare Ev-oplader (Mode 2)



Specificaties

Model	Type voedingsspanning	Totale lengte van de kabel	Spanning	Nominale stroom	Type van aansluiting
P1PM2T2	Een-fase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Een-fase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Een-fase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Driefase	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Een-fase	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Een-fase	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

1 Model: P3PM2T2



Betekenis van de indicatoren van de regelaar

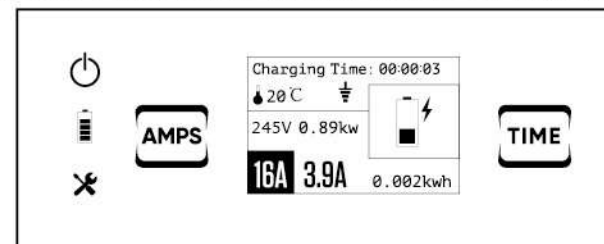
	Aan/Uit	405V	Spanning
	Laden	0.89kw	Vermogen
	Indicator voor problemen	16A	Nominale stroom
AMPS	Nominale stroom veranderende knop	3.9A	Constante stroom
00:00:03	Laadtijd	0.002kwh	Elektriciteitsverbruik
20°C	Temperatuur		
	Aarding	TIME	Knop tijdsfunctie



Technische parameters

Afmetingen (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Gewicht	3-fase: 3.35 kg
Beschermingsklasse (Control box)	IP65
Bedrijfstemperatuur	-30°C tot +50°C

2 Model: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Betekenis van de indicatoren van de regelaar

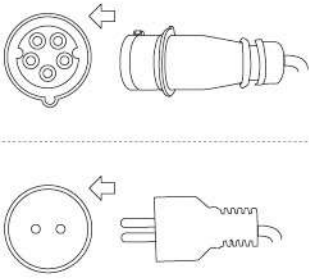
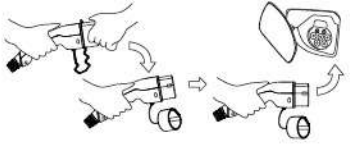
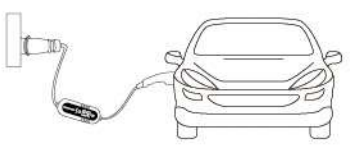
	Aan/Uit	245V	Spanning
	Laden	0.89kw	Vermogen
	Indicator voor problemen	16A	Nominale stroom
AMPS	Nominale stroom veranderende knop	3.9A	Constante stroom
00:00:03	Laadtijd	0.002kwh	Elektriciteitsverbruik
20°C	Temperatuur		
	Aarding	TIME	Knop tijdsfunctie



Technische parameters

Afmetingen (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Gewicht	1-fase: 2.65 kg
Beschermingsklasse (Control box)	IP65
Bedrijfstemperatuur	-30°C tot +50°C

Start het opladen

Stap	Afbeelding	Werking
1.		Steek de stekker in het juiste stopcontact.
2.		Verwijder de beschermkap en steek de laadstekker volledig in de EV-laadpoort.
3.		Start het opladen.

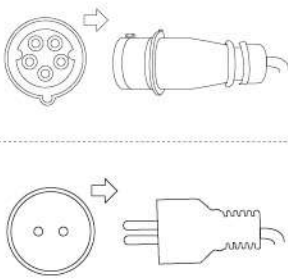
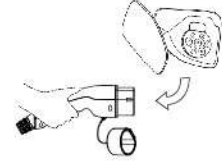
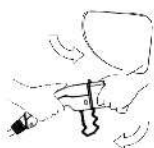
GEVAAR

Het product niet gebruiken als het beschadigd lijkt of als de kabel stuk is.

De stekker niet demonteren of monteren met gewijzigde interne onderdelen.

De producten niet reinigen met chemicaliën of de Ev-auto niet schoonmaken tijdens het opladen.

Stoppen met opladen

Stap	Afbeelding	Werking
1.		Trek de stekker uit het stopcontact.
2.		Trek de laadstekker uit het stopcontact van het EV-voertuig.
3.		Sluit de beschermkap van de EV-laadpoort en plaats de beschermkap op de laadstekker.
4.		Steek de draagbare oplader in de zak.

Status verlichting van het scherm

Indicatielampje	Status	Indicatielampje	Status	Indicatielampje	Status
	Uit		Knipperend		Aan
	Uit		Knipperend		Aan
	Uit		Knipperend		Aan

Bediening:

1	Uitschakelen			
2	Controleren			
3	Stand-by			
4	Aangesloten			
5	Laden			
6	Laden voltooid			

Problemen oplossen:

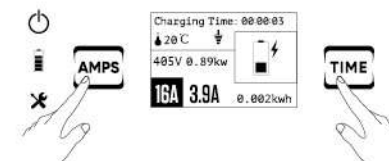
1	CP Fout			
2	Fout relais			
3	Overspanning/onderspanning			
4	Overstroombeveiliging			
5	Elektrische lekbeveiliging			
6	Niet geaard			
7	Temperatuurswaarschuwing			
8	Aanhoudende hoge temperatuur			

Een-fase gebruik:

De draagbare oplader zal werken bij gebruik via een adapter voor een een-fase stopcontact. Zorg er bij het gebruiken van een adapter voor dat deze geschikt is voor EV-laden – goedgekeurd voor minimaal 16A. Als de oplader via een adapter op een een-fase stopcontact is aangesloten, is het belangrijk om te verzekeren dat het stopcontact geschikt is voor EV-laden – goedgekeurd voor minimaal 16A. Indien gebruikt via een adapter aangesloten op een stopcontact met aarding, is de werking van de draadloze oplader gelijk aan het gebruik bij drie-fasen.

Druk, indien gebruikt via een adapter aangesloten op een stopcontact met aarding, gedurende twee seconden op 'AMPS' en 'TIME' nadat u de draadloze oplader stevig in het stopcontact hebt gestoken. De draadloze oplader mag op dit moment niet op het voertuig aangesloten worden.

Niet geaard			
-------------	--	--	--



Steek, na 2 seconden op 'AMPS' en 'TIME' te drukken, de laadconnector in het elektrisch voertuig.

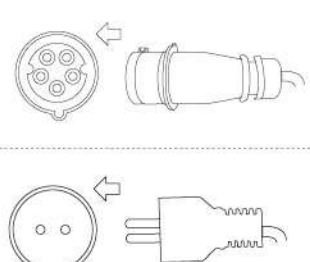
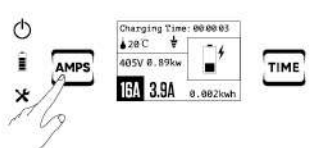
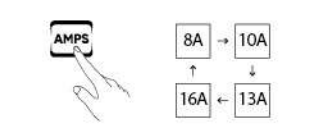
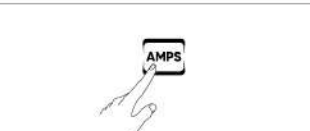
schakel de stroom uit het stopcontact uit en weer in.

De draadloze oplader zal nu kunnen opladen zonder een aardingsverbinding. Merk op dat elektrische voertuigen een aardverbinding nodig hebben om het laadproces te beginnen.

Nominale stroom verandering:

⚠ OPGELET

Zorg er vóór het wijzigen van de oplaadstroom voor dat de stekken goed in het stopcontact steekt en dat de andere kabel uit het EV-voertuig is getrokken.

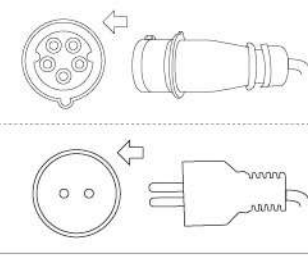
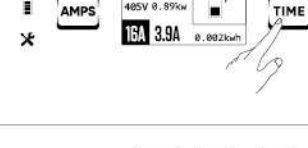
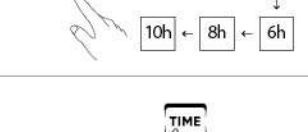
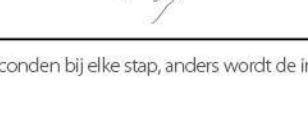
Stap		Status
1. Steek de stekker in het juiste stopcontact.		Klaar
2. Houd de knop "Amps" 2 seconden ingedrukt.		De modus voor het instellen van de stroom openen
3. Schakel tussen de stromen 8, 10, 13 en 16 A door kort op de knop te drukken.		De nominale stroom instellen overeenkomstig de behoeften van de gebruiker
4. Druk opnieuw 2 seconden op de knop.		Instellen van de nominale stroom gelukt

Voltooi de instelling binnen de 4 seconden bij elke stap, anders wordt de instelmodus gedeactiveerd.

Timerfunctie:

⚠ OPGELET

Zorg er vóór het activeren van de timerfunctie voor dat de stekken goed in het stopcontact steekt en dat de andere kabel uit het EV-voertuig is getrokken.

Stap		Status
1. Steek de stekker in het juiste stopcontact.		Klaar
2. Houd de knop "Tijd" 2 seconden ingedrukt.		De modus voor het instellen van de timerfunctie openen. De timer zal de start vertragen overeenkomstig het geselecteerde aantal uren
3. Schakel tussen de tijden 1, 2, 4, 6, 8 en 10 H door kort op de knop te drukken.		De timer instellen overeenkomstig de behoeften van de gebruiker
4. Druk opnieuw 2 seconden op de knop.		Timer instellen gelukt

Voltooi de instelling binnen de 4 seconden bij elke stap, anders wordt de instelmodus gedeactiveerd.

Opmerking:

Als u de timerfunctie wilt annuleren na het starten van het aftellen, kunt u een van de volgende stappen ondernemen:

1. Trek de stekker uit het stopcontact; of
2. Houd de knop Tijd 5 seconden ingedrukt.

Cargador portátil para vehículos eléctricos

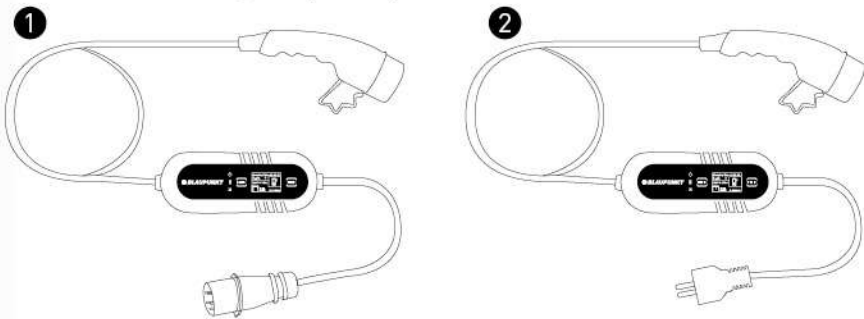
Lea atentamente las instrucciones siguientes antes de cargar su vehículo eléctrico; tenga en cuenta los peligros relacionados con los circuitos eléctricos y las prácticas estandarizadas de prevención de accidentes.

Español	Contenido
Introducción al cargador portátil para vehículos eléctricos (Mode 2)	42
Significado de los indicadores del controlador y los parámetros técnicos	43
Uso	45
Iniciar la carga	45
Dejar de cargar	46
Indicador de estado de luz	47
Función	49
Cambio de corriente nominal	49
Temporizador	50

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice una fuente de alimentación con un disyuntor externo.
- Asegúrese de que el cargador se utiliza en un lugar seguro y aislado y fuera del alcance de niños y mascotas.
- Utilice este producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado; evite que entre agua en el enchufe.
- No abra la carcasa mientras se realiza la carga o cuando el cargador esté encendido.
- No dañe el producto de forma maliciosa.

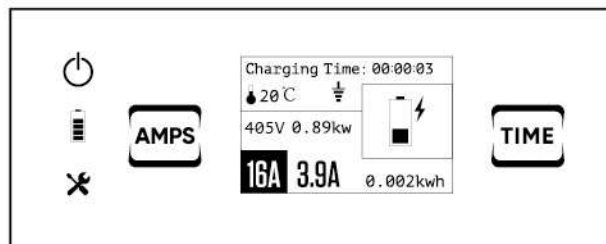
Introducción del cargador portátil para vehículos eléctricos (Mode 2)



Especificaciones

Modelo	Tipo de fuente de alimentación	Longitud total del cable	Voltaje	Corriente nominal	Tipo de conector
P1PM2T2	Monofásica	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Monofásica	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Monofásica	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Trifásica	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Monofásica	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Monofásica	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

1 Modelo: P3PM2T2



Significado de los indicadores del controlador

	Encendido/Apagado	405V	Voltaje
	Cargando	0.89kw	Potencia
	Indicador de problema	16A	Corriente nominal
	Botón de cambio de corriente nominal	3.9A	Corriente constante
00:00:03	Tiempo de carga	0.002kwh	Consumo eléctrico
20°C	Temperatura		
	Toma de tierra		Botón de función de tiempo

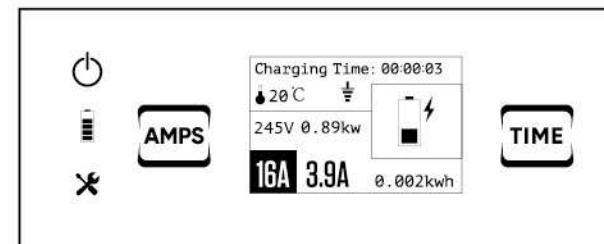
Control box:



Parámetros técnicos

Dimensiones (L x A x A)	260 x 100 x 72.5 mm
Peso	Fase 3: 3.35 kg
Grado de protección (Control box)	IP65
Temperatura de funcionamiento	-30°C ~ +50°C

2 Modelo: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Significado de los indicadores del controlador

	Encendido/Apagado	245V	Voltaje
	Cargando	0.89kw	Potencia
	Indicador de problema	16A	Corriente nominal
	Botón de cambio de corriente nominal	3.9A	Corriente constante
00:00:03	Tiempo de carga	0.002kwh	Consumo eléctrico
20°C	Temperatura		
	Toma de tierra		Botón de función de tiempo

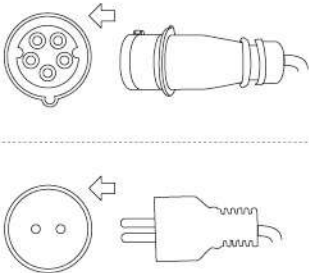
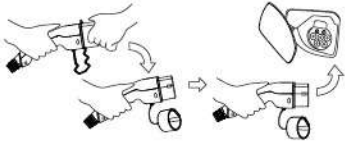
Control box:



Parámetros técnicos

Dimensiones (L x A x A)	260 x 100 x 72.5 mm
Peso	Fase 1: 2.65 kg
Grado de protección (Control box)	IP65
Temperatura de funcionamiento	-30°C ~ +50°C

Iniciar la carga

Paso	Ilustración	Funcionamiento
1.		Inserte el enchufe en la toma de corriente correcta.
2.		Retire la tapa protectora e inserte del todo el conector de carga en el puerto de carga del vehículo eléctrico.
3.		Inicie la carga.

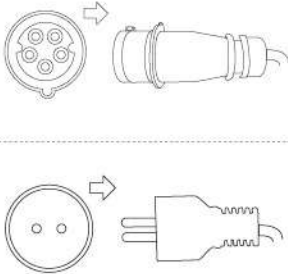
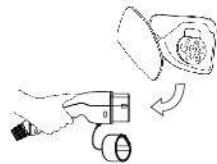
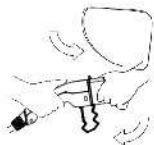
⚡ ! PELIGRO

No utilice el producto si parece estar dañado o si el cable está roto.

No monte o desmonte el conector ni cambie las piezas internas.

No limpie los materiales con productos químicos ni limpie el vehículo eléctrico durante la carga.

Dejar de cargar

Paso	Ilustración	Funcionamiento
1.		Quite el enchufe de la toma de corriente.
2.		Desconecte el conector de carga del vehículo eléctrico.
3.		Cierre la carcasa protectora del puerto de carga del vehículo eléctrico y, a continuación, ponga la tapa protectora del conector de carga.
4.		Meta el cargador portátil en la bolsa.

Indicador de estado de luz

Luz indicadora	Estado	Luz indicadora	Estado	Luz indicadora	Estado
	Apagado		Parpadeante		Encendido
	Apagado		Parpadeante		Encendido
	Apagado		Parpadeante		Encendido

Funcionamiento:

1	Apagado			
2	Comprobación			
3	En espera			
4	Conectado			
5	Cargando			
6	Carga terminada			

Resolución de problemas:

1	Error de CP			
2	Error de relé			
3	Sobretensión/Baja tensión			
4	Protección contra sobrecorriente			
5	Protección contra fugas eléctricas			
6	Sin toma de tierra			
7	Advertencia de temperatura			
8	Temperatura alta persistente			

Uso monofásico:

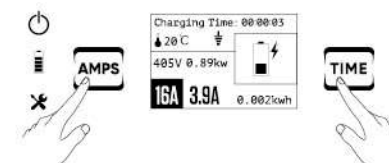
El cargador portátil funcionará si se usa con un adaptador de enchufe de pared monofásico. Si usa un adaptador, asegúrese de que sea adecuado para la carga de vehículos eléctricos y aprobado para un mínimo de 16 A.

Si el cargador está conectado a una toma de corriente monofásica con un adaptador, es importante asegurarse de que la toma de pared sea adecuada para la carga de vehículos eléctricos y aprobada para un mínimo de 16 A.

Si se utiliza con un adaptador en un enchufe de pared con toma de tierra, las funciones del cargador portátil son idénticas en el uso trifásico.

Si se utiliza con un adaptador en un enchufe de pared sin toma de tierra, presione "AMPS" y "TIME" durante dos segundos después de conectar firmemente el cargador portátil al enchufe de pared. El cargador portátil no debe estar conectado al vehículo en esta etapa.

Sin toma de tierra			
--------------------	---	---	---



Después de presionar "AMPS" y "TIME" durante 2 segundos, inserte el conector de carga en el vehículo eléctrico.

apague la alimentación de la toma de pared y vuelva a encenderla.

Ahora el cargador portátil podrá cargarse sin una toma de tierra. Tenga en cuenta que muchos vehículos eléctricos requieren toma de tierra para iniciar el proceso de carga.

Función: Cambio de corriente nominal

Cambio de corriente nominal:

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cambiar la corriente de carga, asegúrese de que el enchufe de alimentación esté firmemente insertado en la toma de corriente y que el otro extremo del cable esté desconectado del vehículo eléctrico.

Paso		Estado
1. Inserte el enchufe en la toma de corriente correcta.		Preparado
2. Mantenga presionado el botón "Amps" durante 2 segundos.		Acceder al modo de configuración de corriente
3. Cambie entre las corrientes de 8, 10, 13 y 16 A presionando brevemente el botón.		Establecer la corriente nominal según las necesidades del usuario
4. Presione el botón durante 2 segundos otra vez.		Configuración de corriente nominal correcta

Complete la configuración antes de 4 segundos en cada paso; de lo contrario, el modo de configuración se desactivará.

Función: temporizador

Función de temporizador:

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cambiar la función de temporizador, asegúrese de que el enchufe de alimentación esté firmemente insertado en la toma de corriente y que el otro extremo del cable esté desconectado del vehículo eléctrico.

Paso		Estado
1. Inserte el enchufe en la toma de corriente correcta.		Preparado
2. Mantenga presionado el botón "Time" (Tiempo) durante 2 segundos.		Acceder al modo de configuración de la función del temporizador. El temporizador retrasará el inicio en el número de horas seleccionado
3. Cambie entre las horas 1, 2, 2.4, 6 y 16 H presionando brevemente el botón.		Establecer el temporizador según las necesidades del usuario
4. Presione el botón durante 2 segundos otra vez.		Configuración del temporizador correcta

Complete la configuración antes de 4 segundos en cada paso; de lo contrario, el modo de configuración se desactivará.

Nota:

Si desea cancelar la función de tiempo después de que haya comenzado la cuenta atrás, puede realizar uno de los pasos siguientes:

1. Desconecte directamente el enchufe de la toma de corriente; o bien
2. Mantenga presionado el botón "Time" (Tiempo) durante 5 segundos.

Sähköajoneuvon kannettava laturi

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen sähköajoneuvosi latausta. Huomioi virtapiireihin liittyvät vaarat ja vakiokäytännöt onnettomuuksien ehkäisemiseksi.

Suomi

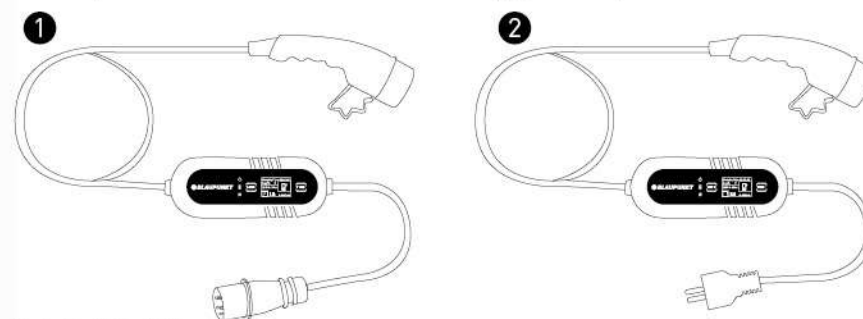
Sisältö

Sähköajoneuvon kannettavan laturin esittely (Mode 2)	52
Ohjainmerkkivalojen ja teknisten parametrien merkitys	53
Käyttö	55
Aloita lataus	55
Lopeta lataus	56
Tilavalojen näyttö	57
Toiminto	59
Nimellisvirta muuttuu	59
Timer (Ajastin)	60

! HUOMIO

- Käytä virtalähdettä, jossa on ulkoinen virrankatkaisin.
- Varmista, että laturia käytetään turvallisessa ja varmassa paikassa poissa lasten tai lemmikkien ulottuvilta.
- Käytä tuotetta viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Vältä veden pääsyä pistokkeeseen.
- Älä avaa koteloa ladattaessa tai laturi kytkeytyy päälle.
- Älä vahingoita tuotetta tahallisesti.

Sähköajoneuvon kannettavan laturin esittely (Mode 2)

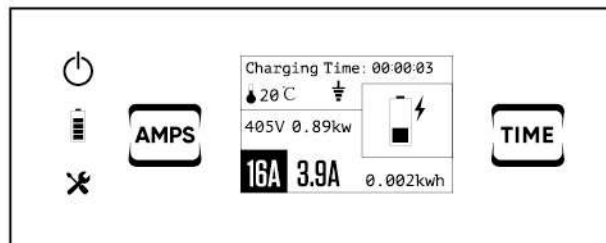


Tekniset tiedot

Malli	Tehonsyöttötyyppi	Kaapelin kokonaispituus	Jännite	Nimellisvirta	Liitintyyppi
P1PM2T2	Yksivaihe	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Yksivaihe	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Yksivaihe	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Kolmivaihe	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Yksivaihe	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Yksivaihe	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

Ohjainmerkkivalojen ja teknisten parametrien merkitys

1 Malli: P3PM2T2



Ohjainmerkkivalojen merkitys

	Virta päällä / pois	405V	Jännite
	päältä	0.89kw	Power (Virta)
	Latautuu Vian merkkivalo	16A	Nimellisvirta
AMPS	Nimellisvirta muuttuupainike	3.9A	Vakiovirta
00:00:03	Latausaika	0.002kwh	Sähkönkulutus
	Lämpötila	TIME	Aikatoimintopainike
	Maadoitus		

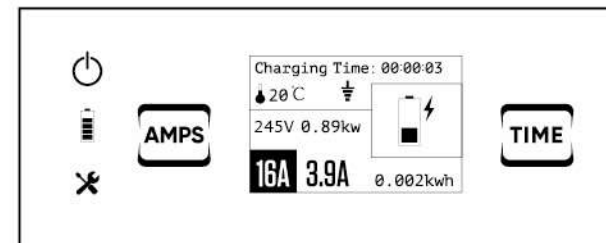


Tekniset parametrit

Mitat (P x L x K)	260 x 100 x 72.5 mm
Paino	Kolmivaihe: 3.35 kg
IP-luokitus (Control box)	IP65
Käyttölämpötila	-30°C ~ +50°C

Ohjainmerkkivalojen ja teknisten parametrien merkitys

2 Malli: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Ohjainmerkkivalojen merkitys

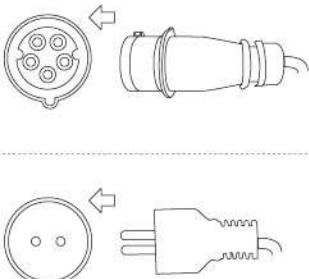
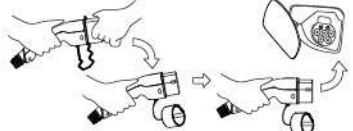
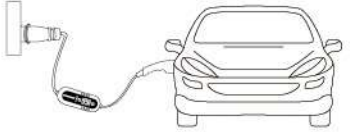
	Virta päällä / pois	245V	Jännite
	päältä	0.89kw	Power (Virta)
	Latautuu Vian merkkivalo	16A	Nimellisvirta
AMPS	Nimellisvirta muuttuupainike	3.9A	Vakiovirta
00:00:03	Latausaika	0.002kwh	Sähkönkulutus
	Lämpötila	TIME	Aikatoimintopainike
	Maadoitus		



Tekniset parametrit

Mitat (P x L x K)	260 x 100 x 72.5 mm
Paino	Yksivaihe: 2.65 kg
IP-luokitus (Control box)	IP65
Käyttölämpötila	-30°C ~ +50°C

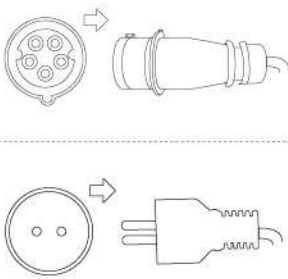
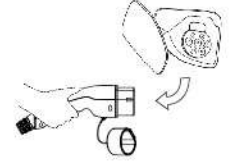
Aloita lataus

Vaihe	Kuva	Käyttö
1.		Laita pistoke oikean tehonsyötön pistorasiaan.
2.		Irrota suojatulppa ja laita latausliitin kokonaan sähköajoneuvon latausporttiin.
3.		Aloita lataus.

⚡ ! VAARA

Älä käytä tuotetta, jos se vaikuttaa vahingoittuneelta tai kaapeli on hajonnut.
 Älä pura tai kokoa liitintä tai vaihda sisäisiä osia.
 Älä puhdista tuotteita kemikaaleilla tai puhdista sähköajoneuvoa latauksen aikana.

Lopeta lataus

Vaihe	Kuva	Käyttö
1.		Irrota pistoke tehonsyötön pistorasiasta.
2.		Irrota latausliitin sähköajoneuvosta.
3.		Sulje sähköajoneuvon latausportin suojus ja peitä sitten latausliittimen suojatulppa.
4.		Laita kannettava laturi pussiin.

Tilavalojen näyttö

Merkkivalo	Tila	Merkkivalo	Tila	Merkkivalo	Tila
	Off (Pois)		Vilkkuu		On (Päällä)
	Off (Pois)		Vilkkuu		On (Päällä)
	Off (Pois)		Vilkkuu		On (Päällä)

Käyttö:

1	Virta pois			
2	Tarkistus			
3	Valmiustila			
4	Liitetty			
5	Latautuu			
6	Lataus valmis			

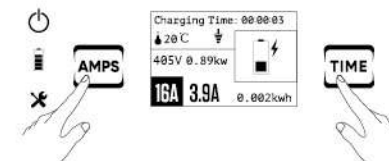
Vianetsintä:

1	CP-virhe			
2	Relevirhe			
3	Ylijännite/alijännite			
4	Ylivirtasuojaus			
5	Sähkövuotosuojaus			
6	Ei maadoitettu			
7	Lämpötilavaroitus			
8	Jatkuva korkea lämpötila			

Yksivaihekäyttö:

Kannettava laturi toimii, jos sitä käytetään sovittimen kautta yksivaiheisesta seinäpistorasiasta. Jos käytät sovittinta, varmista, että se sopii sähköajoneuvon lataamiseen – hyväksytty vähintään 16 A:lle. Jos laturi on liitetty yksivaiheiseen seinäpistorasiaan sovittimen kautta, on tärkeää varmistaa, että seinäpistorasia sopii sähköajoneuvon lataamiseen – hyväksytty vähintään 16 A:lle. Jos laturia käytetään sovittimen kautta seinäpistorasiasta maadoituksella, kannettavan laturin toiminnot ovat samat kuin kolmivaiheisessa käytössä. Jos laturia käytetään sovittimen kautta seinäpistorasiasta ilman maadoitusta, liitä kannettava laturi seinäpistorasiaan ja paina sitten AMPS- ja TIME-painikkeita kahden sekunnin ajan. Kannettavaa laturia ei tulisi tällöin liittää ajoneuvoon.

Ei maadoitettu			
----------------	--	--	--



Kun AMPS- ja TIME-painikkeita on painettu 2 sekuntia, laita sitten latausliitin sähköajoneuvoon.

katkaise virta pistorasiasta ja kytke se uudelleen.

Nyt kannettava laturi pystyy lataamaan ilman maadoitusta. Huomaa, että monet sähköajoneuvot vaativat maadoituksen latausprosessin aloittamiseksi.

Nimellisvirta muuttuu:



HUOMIO

Varmista ennen latausvirran vaihtamista, että pistoke on laitettu kunnolla pistorasiaan ja että kaapelin toinen pää on irrotettu sähköajoneuvosta.

Vaihe		Tila
1. Laita pistoke oikean tehonsyötön pistorasiaan.		Valmis
2. Pidä Amps-painike painettuna 2 sekuntia.		Virta-asetustilan syöttäminen
3. Vaihtele 8, 10, 13 ja 16 A:n virtojen välillä painamalla painiketta lyhyesti.		Nimellisvirtan asettaminen käyttäjän tarpeiden mukaan
4. Paina painiketta 2 sekuntia uudelleen.		Nimellisvirta -asetus valmis

Tee asetus loppuun 4 sekunnin kuluessa jokaisessa vaiheessa. Muussa tapauksessa asetustilan aktivointi loppuu.

Ajastintoiminto:



HUOMIO

Zorg er vóór het activeren van de timerfunctie voor dat de stekken goed in het stopcontact steekt en dat de andere kabel uit het EV-voertuig is getrokken.

Vaihe		Tila
1. Laita pistoke oikean tehonsyötön pistorasiaan.		Valmis
2. Pidä Time (Aika) -painike painettuna 2 sekuntia.		Ajastintoiminnon asetustilan syöttäminen. Ajastin viivästää latauksen aloittamista valitulla tuntimäärällä
3. Vaihtele 1, 2, 4, 6, 8 ja 10 tunnin välillä painamalla painiketta lyhyesti.		Ajastimen asettamisen käyttäjän tarpeiden mukaan
4. Paina painiketta 2 sekuntia uudelleen.		Ajastimen asetus valmis

Tee asetus loppuun 4 sekunnin kuluessa jokaisessa vaiheessa. Muussa tapauksessa asetustilan aktivointi loppuu.

Huomaa:

Jos haluat peruuttaa Ajastintoiminnon, kun laskuri on alkanut laskea alaspäin, voit tehdä jonkun seuraavista vaiheista:

1. Irrota pistoke pistorasiasta suoraan tai
2. Paina Ajastinpainiketta 5 sekuntia.

Chargeur portable de véhicule électrique (EV)

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de charger votre véhicule électrique. Soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et des pratiques courantes de prévention des accidents.

Français

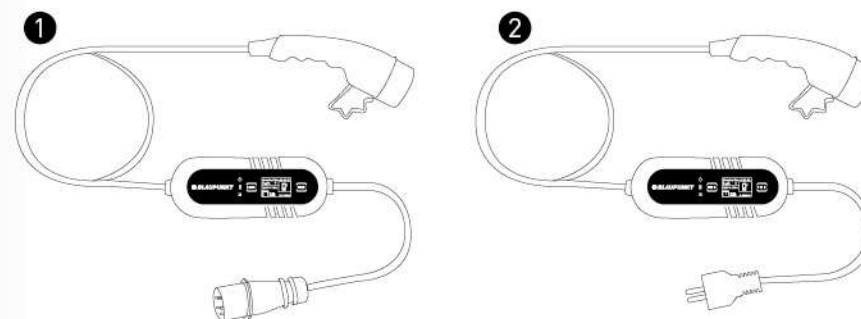
Contenu

Introduction au chargeur portable de véhicule électrique (EV) (Mode 2)	62
Signification des indicateurs du contrôleur et des paramètres techniques	63
Utilisation	65
Iniciar la carga	65
Arrêt de la charge	66
Affichage de l'état de l'indicateur	67
Fonction	69
Changement de courant nominal	69
Minuterie	70

! ATTENTION

- Utiliser la source d'alimentation avec un disjoncteur externe.
- S'assurer que le chargeur est utilisé dans un endroit sûr et sécurisé, hors de portée des jeunes enfants ou des animaux.
- Veuillez utiliser ce produit dans un endroit frais, sec et bien ventilé ; éviter la pénétration de l'eau dans la prise.
- Ne pas ouvrir le boîtier pendant la charge ou lorsque le chargeur est sous tension.
- Ne pas abîmer malicieusement le produit.

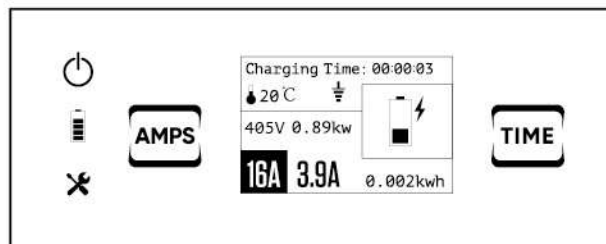
Introduction au chargeur portable de véhicule électrique (EV) (Mode 2)



Spécifications

Modèle	Type d'alimentation électrique	Longueur totale du câble	Tension	Courant nominal	Type de connecteur
P1PM2T2	Monophasé	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Monophasé	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Monophasé	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Triphasé	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Monophasé	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Monophasé	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

1 Modèle: P3PM2T2



Signification des indicateurs du contrôle

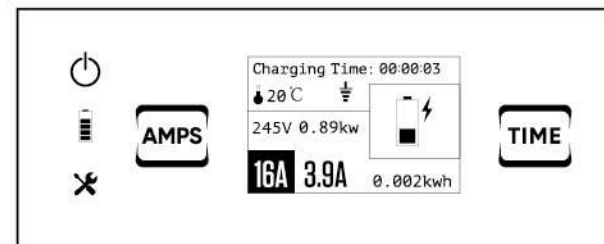
	Marche/Arrêt	405V	Tension
	En charge	0.89kw	Puissance
	Indicateur de défectuosité	16A	Courant nominal
	Bouton de changement de courant nominal	3.9A	Courant constant
00:00:03	Temps de charge	0.002kwh	Consommation électrique
20°C	Température		
	Terre		Bouton de fonction « Time » (Durée)



Paramètre technique

Dimension (Longueur x Largeur x Hauteur)	260 x 100 x 72.5 mm
Poids	Triphasé : 3.35 kg
Degré de protection (Control box)	IP65
Température de fonctionnement	-30°C C à +50°C

2 Modèle: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Signification des indicateurs du contrôle

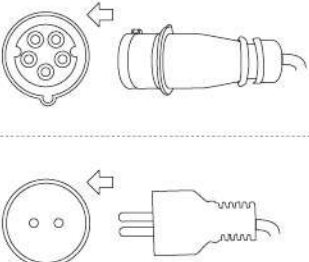
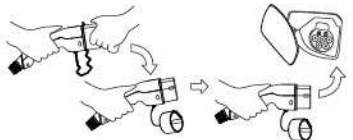
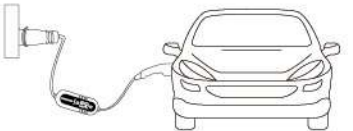
	Marche/Arrêt	245V	Tension
	En charge	0.89kw	Puissance
	Indicateur de défectuosité	16A	Courant nominal
	Bouton de changement de courant nominal	3.9A	Courant constant
00:00:03	Temps de charge	0.002kwh	Consommation électrique
20°C	Température		
	Terre		Bouton de fonction « Time » (Durée)



Paramètre technique

Dimension (Longueur x Largeur x Hauteur)	260 x 100 x 72.5 mm
Poids	Monophasé : 2.65 kg
Degré de protection (Control box)	IP65
Température de fonctionnement	-30°C C à +50°C

Démarrage de la charge

Étape	Illustration	Opération
1.		Insérez la fiche dans la bonne prise d'alimentation.
2.		Retirez le capuchon de protection et insérez complètement le connecteur de charge dans le port de charge de véhicule électrique (EV).
3.		Commencez à charger.

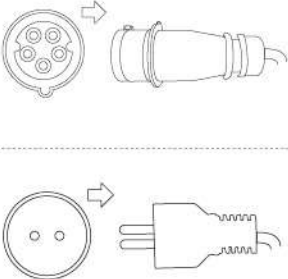
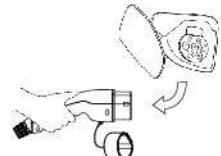
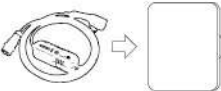
DANGER

Ne pas utiliser le produit s'il semble endommagé ou si le câble est rompu.

Ne pas démonter ou assembler le connecteur et changer les pièces internes.

Ne pas nettoyer les produits avec des produits chimiques et ne pas nettoyer la voiture électrique pendant la charge.

Arrêt de la charge

Étape	Illustration	Opération
1.		Débranchez la fiche de la prise d'alimentation.
2.		Débranchez le connecteur de charge du véhicule électrique (EV).
3.		Fermez la coque protectrice du port de charge (EV), puis recouvrez le capuchon de protection du connecteur de charge.
4.		Mettez le chargeur portable dans le sac.

Affichage de l'état de l'indicateur

Voyant de l'indicateur	Statut	Voyant de l'indicateur	Statut	Voyant de l'indicateur	Statut
	Arrêt		Clignotant		Marche
	Arrêt		Clignotant		Marche
	Arrêt		Clignotant		Marche

Fonctionnement:

1	Arrêt			
2	Contrôle			
3	Veille			
4	Connecté			
5	En charge			
6	Charge complète			

Dépannage:

1	Erreur CP			
2	Erreur relais			
3	Surtension/sous-tension			
4	Protection contre les surintensités			
5	Protection contre les fuites électriques			
6	Non mis à la terre			
7	Avertissement de température			
8	Température élevée persistante			

Utilisation monophasée:

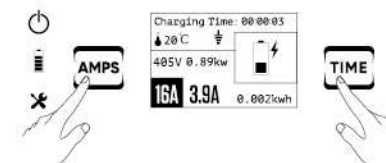
Le chargeur portable fonctionnera s'il est utilisé via un adaptateur, à partir d'une prise murale monophasée. Si vous utilisez un adaptateur, assurez-vous qu'il convient à la recharge des véhicules électriques (EV) – approuvé pour un minimum de 16 A.

Si le chargeur est connecté à une prise murale monophasée via un adaptateur, il est important de s'assurer que la prise murale est adaptée à la recharge des véhicules électriques (EV) – approuvé pour un minimum de 16 A.

Si utilisé via un adaptateur dans une prise murale avec prise de terre, les fonctions du chargeur portable sont identiques à celle pour l'utilisation triphasée.

Si utilisé via un adaptateur dans une prise murale sans prise de terre, appuyez sur « AMPS » et « TIME » (Durée) pendant deux secondes après avoir solidement branché le chargeur portable à la prise murale. Le chargeur portable ne doit pas être connecté au véhicule à ce stade.

Non mis à la terre			
--------------------	--	--	--



Après avoir appuyé sur les boutons « AMPS » et « TIME » (Durée) pendant 2 secondes, insérez le connecteur de charge dans le véhicule électrique.

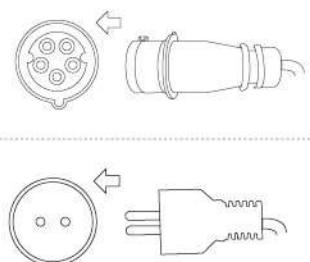
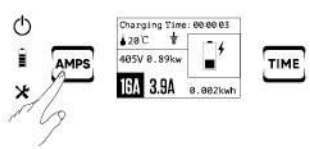
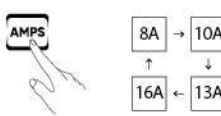
éteignez et rallumez l'alimentation de la prise murale.

Maintenant, le chargeur portable sera capable de charger sans prise de terre. Veuillez noter que de nombreux véhicules électriques nécessitent une prise de terre pour démarrer le processus de charge.

Changement de courant nominal :

⚠ ATTENTION

Avant de changer le courant de charge, assurez-vous que la fiche d'alimentation est fermement insérée dans la prise et que l'autre extrémité du câble est déconnectée du véhicule électrique (EV).

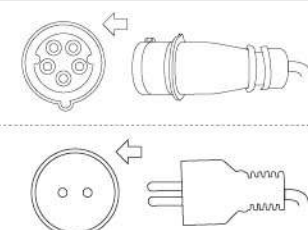
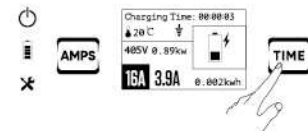
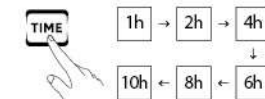
Étape		Statut
1. Insérez la fiche dans la bonne prise d'alimentation.		Prêt
2. Maintenez le bouton « Amps » enfoncé pendant 2 secondes.		Accès au mode Paramètres courant
3. Basculez entre les courants 8, 10, 13 et 16 A en appuyant brièvement sur le bouton.		Réglage du courant nominal selon les besoins de l'utilisateur
4. Appuyez à nouveau sur le bouton pendant 2 secondes.		Réglage du courant nominal réussi

Veuillez effectuer le réglage en 4 secondes à chaque étape, autrement, le mode de réglage sera désactivé.

Fonction minuterie :

⚠ ATTENTION

Avant d'activer la fonction minuterie, assurez-vous que la fiche d'alimentation est fermement insérée dans la prise et que l'autre extrémité du câble est déconnectée du véhicule électrique (EV).

Étape		Statut
1. Insérez la fiche dans la bonne prise d'alimentation.		Prêt
2. Maintenez le bouton « Time » (Durée) enfoncé pendant 2 secondes.		Accès au mode Paramètres de la fonction minuterie La minuterie retardera le démarrage en fonction du nombre d' heures sélectionné.
3. Basculez entre les durées 1, 2, 4, 6, 8 et 10 H en appuyant brièvement sur le bouton.		Réglage de la minuterie selon les besoins de l'utilisateur
4. Appuyez à nouveau sur le bouton pendant 2 secondes.		Réglage de la minuterie réussie

Veuillez effectuer le réglage en 4 secondes à chaque étape, autrement, le mode de réglage sera désactivé.

Remarque:

Si vous souhaitez annuler la fonction « Time » (Durée) après le début du compte à rebours, vous pouvez suivre l'une des étapes suivantes :

1. Débrancher directement la fiche de la prise de courant ; ou
2. Appuyez sur le bouton « Time » (Durée) pendant 5 secondes.

Caricabatterie portatile EV

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di caricare il veicolo elettrico, è necessario essere consapevoli dei rischi legati agli impianti elettrici e alle pratiche standard per la prevenzione degli incidenti.

Italiano

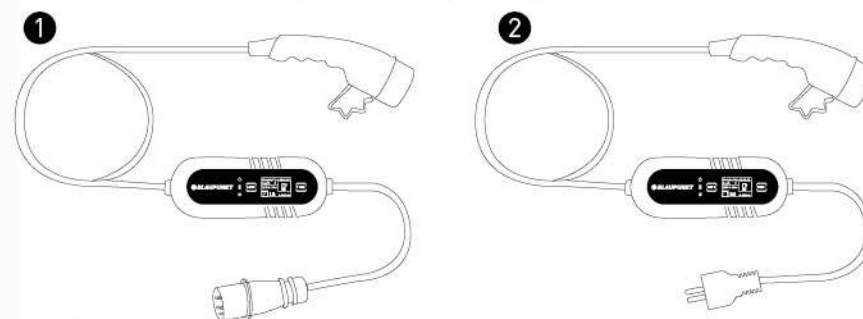
Indice

Introduzione al caricatore portatile EV (Mode 2)	72
Significato delle spie del controller e dei parametri tecnici	73
Uso	75
Avvio della ricarica	75
Interruzione della ricarica	76
Visualizzazione della spia di stato	77
Funzione	79
Modifica della corrente nominale	79
Timer	80

CAUTELA

- Utilizzare la fonte di alimentazione con un interruttore di circuito esterno.
- Assicurarsi che il caricatore venga utilizzato in un luogo sicuro e fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Utilizzare questo prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato; evitare che entri acqua nella presa.
- Non aprire il corpo dell'apparecchio durante la ricarica o quando il caricabatterie è acceso.
- Non danneggiare intenzionalmente il prodotto.

Introduzione al caricatore portatile EV (Mode 2)

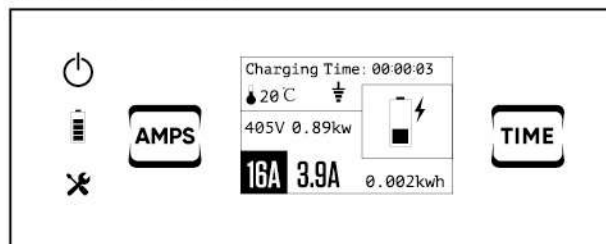


Caratteristiche

Modello	Tipo di aliment. elettrica	Lunghezza totale del cavo	Tensione	Corrente nominale	Tipo di connettore
P1PM2T2	Monofase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Monofase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Monofase	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Trifase	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Monofase	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Monofase	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

Significato delle spie del controller e dei parametri tecnici

1 Modello: P3PM2T2



Significato delle spie della centralina

	Accensione/Spegnimento	405V	Tensione
	Ricarica in corso	0.89kw	Potenza
	Spia di guasto	16A	Corrente nominale
	Pulsante di modifica della corrente nominale	3.9A	Corrente costante
00:00:03	Tempo di ricarica	0.002kwh	Consumo elettrico
	Temperatura		
	Messa a terra		Tasto funzione tempo

Control box:

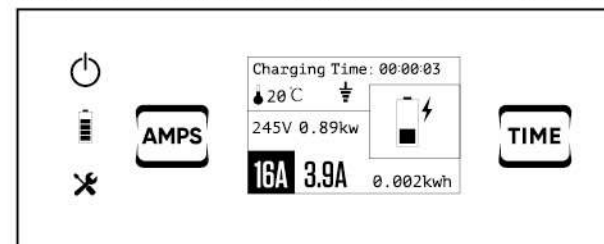


Parametri tecnici

Dimensioni (L x P x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Peso	Trifase: 3.35 kg
Grado di protezione (Control box)	IP65
Temperatura d'esercizio	-30°C ~ +50°C

Significato delle spie del controller e dei parametri tecnici

2 Modello: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Significato delle spie della centralina

	Accensione/Spegnimento	245V	Tensione
	Ricarica in corso	0.89kw	Potenza
	Spia di guasto	16A	Corrente nominale
	Pulsante di modifica della corrente nominale	3.9A	Corrente costante
00:00:03	Tempo di ricarica	0.002kwh	Consumo elettrico
	Temperatura		
	Messa a terra		Tasto funzione tempo

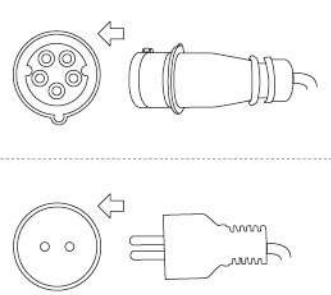
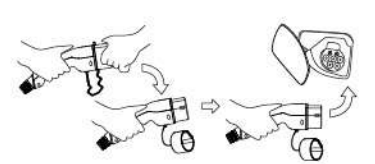
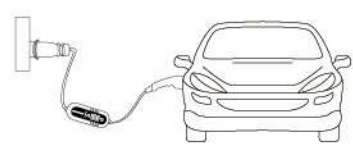
Control box:



Parametri tecnici

Dimensioni (L x P x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Peso	Monofase: 2.65 kg
Grado di protezione (Control box)	IP65
Temperatura d'esercizio	-30°C ~ +50°C

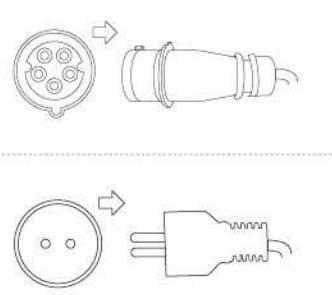
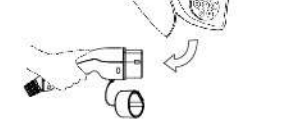
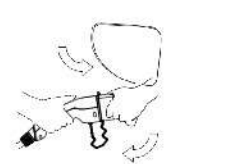
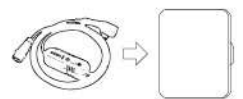
Avvio della ricarica

Fase	Illustrazione	Funzionamento
1.		Inserire la spina nella presa di corrente elettrica.
2.		Rimuovere il cappuccio protettivo e inserire completamente il connettore di ricarica nella porta di ricarica del veicolo elettrico.
3.		Avvio della ricarica.

 PERICOLO

Non utilizzare il prodotto se è visibilmente danneggiato o se il cavo è guasto.
Non smontare o montare il connettore e non sostituire parti interne.
Non pulire i prodotti utilizzando sostanze chimiche o pulire l'auto elettrica durante la ricarica.

Interruzione della ricarica

Fase	Illustrazione	Funzionamento
1.		Scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
2.		Scollegare il connettore di ricarica dal veicolo EV.
3.		Chiudere l'involucro protettivo della porta di ricarica EV, quindi coprire il cappuccio protettivo del connettore di ricarica.
4.		Mettere il caricatore portatile nel sacchetto.

Visualizzazione della spia di stato

Spie	Stato	Spie	Stato	Spie	Stato
	Spento		Lampeggiante		Acceso
	Spento		Lampeggiante		Acceso
	Spento		Lampeggiante		Acceso

Funzionamento:

1	Spegnimento			
2	Controllo			
3	Standby			
4	Collegato			
5	Ricarica in corso			
6	Ricarica completa			

Risoluzione dei problemi:

1	Errore CP			
2	Errore del relè			
3	Sovratensione/sottotensione			
4	Protezione da sovracorrente			
5	Protezione da perdite elettriche			
6	Non messo a terra			
7	Avvertenza temperatura			
8	Temperatura elevata persistente			

Utilizzo monofase:

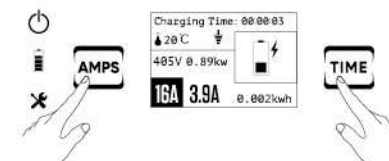
Il caricabatterie portatile funzionerà se utilizzato tramite un adattatore da una presa a muro monofase. Se si utilizza un adattatore, assicurarsi che sia adatto alla ricarica di veicoli elettrici, approvato per un minimo di 16 A.

Se il caricabatterie è collegato a una presa a muro monofase tramite un adattatore, è importante assicurarsi che la presa a muro sia adatta per la ricarica di veicoli elettrici, approvata per almeno 16 A.

Se utilizzato tramite un adattatore in una presa a muro con collegamento a terra, le funzioni del caricabatterie portatile sono identiche all'utilizzo trifase.

Se utilizzato tramite un adattatore in una presa a muro senza collegamento a terra, premere "AMPS" e "TIME" per due secondi dopo aver collegato saldamente il caricatore portatile alla presa a muro. Il caricabatterie portatile non deve essere collegato al veicolo in questa fase.

Non messo a terra			
-------------------	--	--	--



Dopo aver premuto "AMPS" e "TIME" per 2 secondi, inserire il connettore di ricarica nel veicolo elettrico.

spegnere e riaccendere l'alimentazione dalla presa a muro.

Ora il caricabatterie portatile sarà in grado di caricare senza un collegamento a terra. Si prega di notare che molti veicoli elettrici necessitano di un collegamento a terra per avviare il processo di ricarica.

Modifica della corrente nominale;

⚠ CAUTELA

Prima di commutare la corrente di carica, assicurarsi che la spina di alimentazione sia inserita saldamente nella presa e che l'altra estremità del cavo sia scollegata dal veicolo EV.

Fase		Stato
1. Inserire la spina nella presa di corrente elettrica.		Pronto
2. Tenere premuto il pulsante "Amps" per 2 secondi.		Entrare in modalità impostazioni di corrente
3. Passare tra le correnti a 8, 10, 13 e 16 A premendo brevemente il pulsante.		Impostare la corrente nominale in base alle necessità dell'utente
4. Premere nuovamente il pulsante per 2 secondi.		Impostazione di corrente nominale riuscita

Completare l'impostazione entro 4 secondi ad ogni passaggio, altrimenti la modalità di impostazione verrà disattivata.

Funzione timer:

⚠ CAUTELA

Prima di attivare la funzione timer, assicurarsi che la spina di alimentazione sia inserita saldamente nella presa e che l'altra estremità del cavo sia scollegata dal veicolo EV.

Fase		Stato
1. Inserire la spina nella presa di corrente elettrica.		Pronto
2. Tenere premuto il pulsante "Time" per 2 secondi.		Entrare in modalità impostazioni funzioni timer. Il timer ritarderà l'avvio del numero di ore selezionato
3. Passare tra le 1, 2, 4, 6, 8 e 10 H premendo brevemente il pulsante.		Impostare il Timer in base alle necessità dell'utente
4. Premere nuovamente il pulsante per 2 secondi.		Impostazione del timer riuscita

Completare l'impostazione entro 4 secondi ad ogni passaggio, altrimenti la modalità di impostazione verrà disattivata.

Nota:

Se si desidera annullare la funzione Tempo dopo l'inizio del conto alla rovescia, è possibile eseguire una delle seguenti operazioni:

1. Scollegare direttamente la spina dalla presa di corrente; o
2. Tenere premuto il pulsante Time per 5 secondi.

Przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych

Przed naładowaniem pojazdu elektrycznego należy starannie przeczytać poniższe wskazówki, pamiętać o zagrożeniach związanych z obwodami elektrycznymi oraz standardowych praktykach zapobiegania wypadkom.

Polski

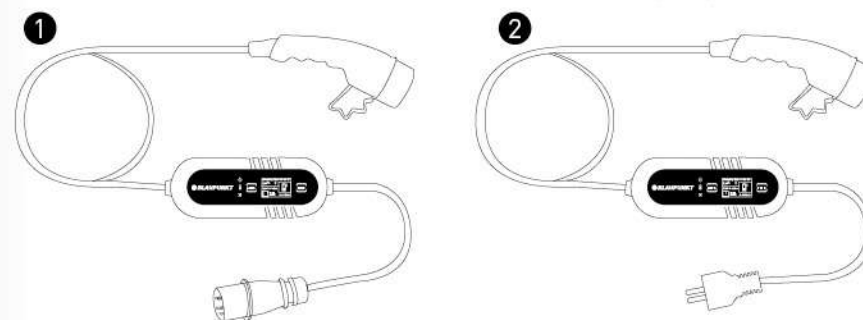
Spis treści

Wprowadzenie do przenośnej ładowarki do pojazdów elektrycznych (Mode 2)	82
Parametry techniczne i znaczenie wskaźników kontrolera	83
Użytkowanie	85
Rozpoczęcie ładowania	85
Zakończenie ładowania	86
Świetlne wskaźniki stanu	87
Funkcja	89
Zmiana prądu znamionowego	89
Minutnik	90

! UWAGA

- Korzystanie ze źródła zasilania z zewnętrznym wyłącznikiem automatycznym.
- Upewnić się, że ładowarka jest używana w bezpiecznym miejscu i jest poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt.
- Z przedmiotowego produktu należy korzystać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, nie dopuszczając do przedostania się wody do wtyczki.
- Nie otwierać obudowy podczas ładowania ani wtedy, gdy ładowarka jest włączona.
- Uważać, aby nie uszkodzić produktu.

Przedstawienie przenośnej ładowarki do pojazdów elektrycznych (Mode 2)

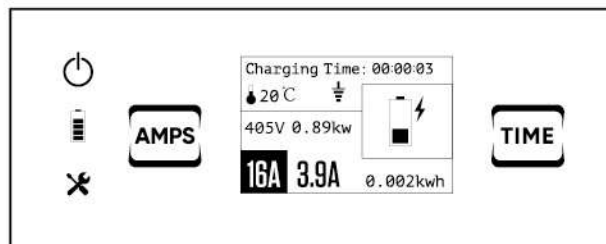


Dane techniczne

Model	Rodzaj zasilania	Całk. długość przewodu	Napięcie	Prąd znamionowy	Typ złącza
P1PM2T2	Jednofazowe	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Jednofazowe	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Jednofazowe	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Trójfazowe	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Jednofazowe	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Jednofazowe	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

Parametry techniczne i znaczenie wskaźników kontrolera

1 Model: P3PM2T2



Znaczenie wskaźników kontrolera

	Wł./wyl. zasilania	405V	Napięcie
	Ładowanie	0.89kw	Zasilanie
	Wskaźnik problemów	16A	Prąd znamionowy
	Przycisk zmiany prądu znamionowego	3.9A	Prąd stały
00:00:03	Czas ładowania	0.002kwh	Zużycie energii
20°C	Temperatura		
	Uziemienie	TIME	Przycisk funkcji czasu

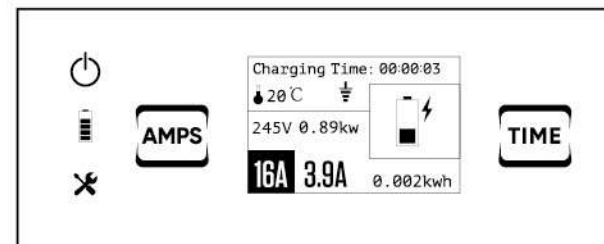


Parametry techniczne

Wymiary (dł. x szer. x wys.)	260 x 100 x 72.5 mm
Waga	Wersja trójfazowa: 3.35 kg
Stopień ochrony (Control box)	IP65
Temperatura robocza	Od -30°C do +50°C

Parametry techniczne i znaczenie wskaźników kontrolera

2 Model: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Znaczenie wskaźników kontrolera

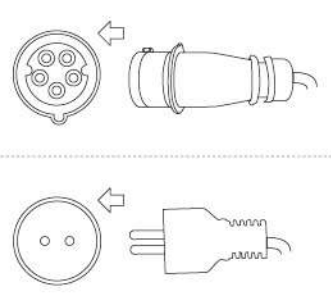
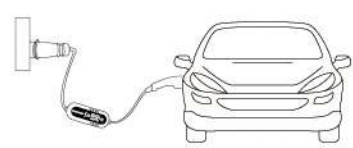
	Wł./wyl. zasilania	245V	Napięcie
	Ładowanie	0.89kw	Zasilanie
	Wskaźnik problemów	16A	Prąd znamionowy
	Przycisk zmiany prądu znamionowego	3.9A	Prąd stały
00:00:03	Czas ładowania	0.002kwh	Zużycie energii
20°C	Temperatura		
	Uziemienie	TIME	Przycisk funkcji czasu



Parametry techniczne

Wymiary (dł. x szer. x wys.)	260 x 100 x 72.5 mm
Waga	Wersja jednofazowa: 2.65 kg
Stopień ochrony (Control box)	IP65
Temperatura robocza	Od -30°C do +50°C

Rozpoczęcie ładowania

Krok	Ilustracja	Obsługa
1.		Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilania.
2.		Usunąć pokrywkę ochronną i całkowicie włożyć złącze ładowania do portu ładowania pojazdu elektrycznego.
3.		Rozpocząć ładowanie.

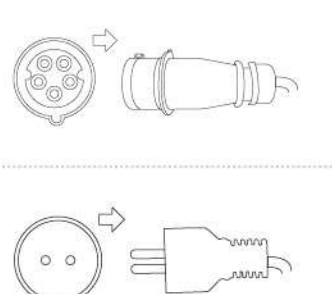
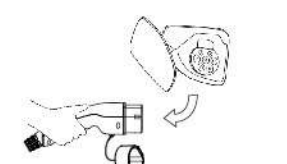
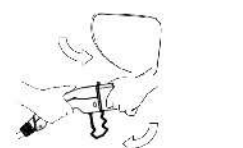
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie używać produktu, jeśli wygląda na uszkodzony lub w przypadku pęknięcia przewodu.

Nie rozmontowywać ani nie montować złącza i nie wymieniać wewnętrznych części.

Nie czyścić produktów za pomocą środków chemicznych ani nie czyścić samochodu elektrycznego podczas ładowania.

Zakończenie ładowania

Krok	Ilustracja	Obsługa
1.		Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
2.		Odłączyć złącze do ładowania od pojazdu elektrycznego.
3.		Zamknąć pokrywkę ochronną portu ładowania pojazdu elektrycznego i następnie zamknąć pokrywkę ochronną złącza ładowania.
4.		Włożyć ładowarkę przenośną do torby.

Światłne wskaźniki stanu

Wskaźnik świetlny	Stan	Wskaźnik świetlny	Stan	Wskaźnik świetlny	Stan
	Wył.		Miganie		Wł.
	Wył.		Miganie		Wł.
	Wył.		Miganie		Wł.

Obsługa:

1	Wył. zasilania			
2	Diagnostyka			
3	Tryb gotowości			
4	Połączenie aktywne			
5	Ładowanie			
6	Ładowanie zakończone			

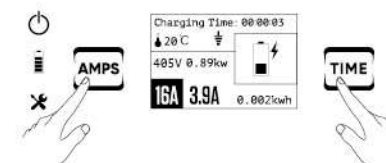
Rozwiązywanie problemów:

1	Błąd CP			
2	Błąd przekaźnika			
3	Zbyt niskie/wysokie napięcie			
4	Ochrona przed przepięciem			
5	Ochrona przed prądem upływowym			
6	Brak uziemienia			
7	Ostrzeżenie dotyczące temperatury			
8	Stała wysoka temperatura			

Zasilanie jednofazowe:

Ładowarka przenośna będzie działała podłączeniu jej za pomocą adaptera do gniazda ściennego z zasilaniem jednofazowym. W przypadku korzystania z adaptera należy sprawdzić, czy jest on przeznaczony do ładowania pojazdów elektrycznych – zatwierdzony do prądu o natężeniu przynajmniej 16 A. W przypadku podłączania ładowarki do gniazda ściennego z zasilaniem jednofazowym za pomocą adaptera, ważne jest, aby sprawdzić, czy to gniazdo jest przeznaczone do ładowania pojazdów elektrycznych – zatwierdzone do prądu o natężeniu przynajmniej 16 A. W przypadku podłączenia do gniazda ściennego z uziemieniem za pomocą adaptera, ładowarka przenośna działa tak, jakby była podłączona do zasilania trójfazowego. W przypadku podłączenia do gniazda ściennego bez uziemienia za pomocą adaptera należy wcisnąć przyciski „AMPS” i „TIME” i przytrzymać je przez dwie sekundy po dobrym podłączeniu ładowarki przenośnej do gniazda ściennego. Na tym etapie nie należy podłączać ładowarki przenośnej do pojazdu.

Brak uziemienia			
-----------------	---	---	---



Po wciśnięciu przycisków „AMPS” i „TIME” oraz przytrzymaniu ich przez 2 sekundy włożyć złącze ładujące do pojazdu elektrycznego.

wyłącz i włącz zasilanie z gniazdka ściennego

Ładowarka przenośna będzie teraz mogła naładować pojazd bez połączenia z uziemieniem. Należy pamiętać, że do rozpoczęcia procesu ładowania wiele pojazdów elektrycznych może wymagać połączenia z uziemieniem.

Zmiana prądu znamionowego:

! UWAGA

Przed zmianą prądu ładowania należy sprawdzić, czy wtyczka zasilająca jest dobrze włożona do gniazda oraz czy drugi koniec przewodu jest odłączony od pojazdu elektrycznego.

Krok		Stan
1. Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilania.		Gotowy
2. Wcisnąć przycisk „Amps” („Prąd”) i przytrzymać go przez 2 sekundy.		
3. Przełączyć między prądem 8, 10, 13 i 16 A poprzez szybkie wciśnięcie przycisku.		Przechodzenie do trybu ustawień prądu
4. Ponownie wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.		Ustawianie prądu znamionowego zgodnie z potrzebami użytkownika
		Ustawianie prądu znamionowego zakończone powodzeniem

Każdy krok należy wykonać w przeciągu 4 sekund, w przeciwnym razie tryb ustawiania zostanie wyłączony.

Funkcja minutnika:

! UWAGA

Przed włączeniem funkcji minutnika należy sprawdzić, czy wtyczka zasilająca jest dobrze włożona do gniazda oraz czy drugi koniec przewodu jest odłączony od pojazdu elektrycznego.

Krok		Stan
1. Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilania.		Gotowy
2. Wcisnąć przycisk „Time” („Czas”) i przytrzymać go przez 2 sekundy.		
3. Przełączyć między prądem 1, 2, 4, 6, 8 o 10 godzinami poprzez szybkie wciśnięcie przycisku.		Przechodzenie do trybu ustawień funkcji minutnika. Minutnik zapewnia opóźnienie włączenia o wybraną liczbę godzin
4. Ponownie wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.		Ustawianie minutnika zgodnie z potrzebami użytkownika
		Ustawianie minutnika zakończone powodzeniem

Każdy krok należy wykonać w przeciągu 4 sekund, w przeciwnym razie tryb ustawiania zostanie wyłączony.

Uwaga:

Jeśli konieczne będzie anulowanie funkcji minutnika po rozpoczęciu odliczania, można wykonać jeden z następujących kroków:

1. Bezpośrednio odłączyć wtyczkę od gniazda lub
2. Nacisnąć przycisk minutnika i przytrzymać go przez 5 sekund.

Carregador portátil do VE

Leia atentamente as seguintes instruções antes de carregar o seu Veículo Elétrico, esteja atento aos perigos envolvidos com o circuito elétrico e as práticas padrão para prevenir acidentes.

Português

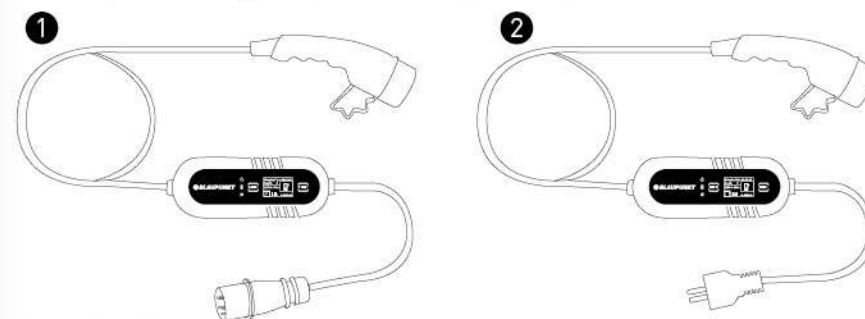
Índice

Introdução ao carregador portátil do VE (Mode 2)	92
Significado dos indicadores e parâmetros técnicos do controlador	93
Utilização	95
Começar a carregar	95
Parar de carregar	96
Visor do estado da luz	97
Função	99
Alteração de corrente nominal	99
Temporizador	100

⚠ CUIDADO

- Utilize a fonte de alimentação com um disjuntor externo.
- Certifique-se de que o carregador é utilizado num local seguro, fora do alcance de crianças pequenas ou animais de estimação.
- Utilize este produto numa área fresca, seca e bem ventilada; evite a entrada de água na ficha.
- Não abra o invólucro enquanto estiver a carregar ou quando o carregador estiver ligado.
- Não danifique o produto de forma maliciosa.

Introdução do carregador portátil do VE (Mode 2)

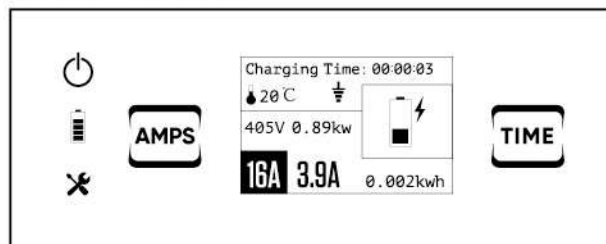


Especificações

Modelo	Tipo na fonte de alimentação	Comprimento total do cabo	Tensão	Corrente nominal	Tipo de conector
P1PM2T2	Monofásico	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Monofásico	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Monofásico	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Trifásico	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Monofásico	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Monofásico	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

Significado dos indicadores e parâmetros técnicos do controlador

1 Modelo: P3PM2T2



Significado dos indicadores do controlador

	Alimentação ligar/desligar	405V	Tensão
	A carregar	0.89kw	Alimentação:
	Indicador de problemas	16A	Corrente nominal
	Botão para alteração de corrente nominal	3.9A	Corrente constante
00:00:03	Tempo de carregamento	0.002kwh	Consumo de eletricidade
20°C	Temperatura		
	Ligação à terra		Botão de função de tempo

Control box:

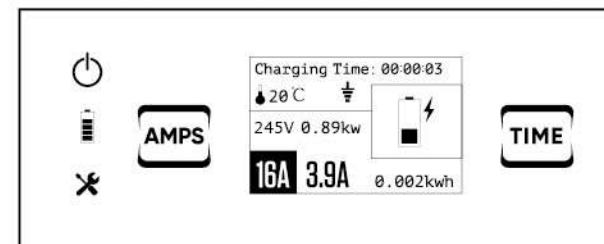


Parâmetros técnicos

Dimensões (C x L x A)	260 x 100 x 72.5 mm
Peso	3 fases: 3.35 kg
Grau de proteção (Control box)	IP65
Temperatura de funcionamento	-30°C a +50°C

Significado dos indicadores e parâmetros técnicos do controlador

2 Modelo: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Significado dos indicadores do controlador

	Alimentação ligar/desligar	245V	Tensão
	A carregar	0.89kw	Alimentação:
	Indicador de problemas	16A	Corrente nominal
	Botão para alteração de corrente nominal	3.9A	Corrente constante
00:00:03	Tempo de carregamento	0.002kwh	Consumo de eletricidade
20°C	Temperatura		
	Ligação à terra		Botão de função de tempo

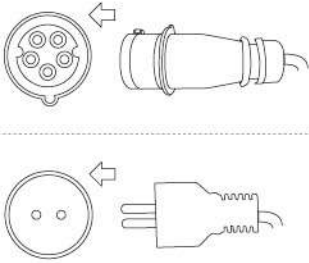
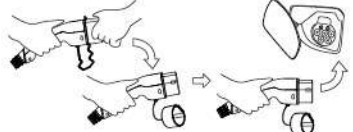
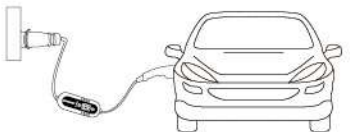
Control box:



Parâmetros técnicos

Dimensões (C x L x A)	260 x 100 x 72.5 mm
Peso	1 fase: 2.65 Kg
Grau de proteção (Control box)	IP65
Temperatura de funcionamento	-30°C a +50°C

Começar a carregar

Passo	Ilustração	Operação
1.		Insira a ficha na tomada de alimentação correta.
2.		Remova a tampa de proteção e introduza totalmente o conector de carregamento na porta de carga do VE.
3.		Começar a carregar.

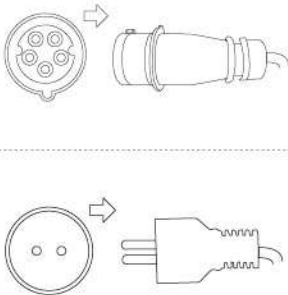
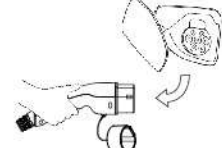
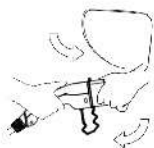
⚡ ! PERIGO

Não utilize o produto se este parecer estar danificado ou se o cabo estiver partido.

Não desmonte nem monte o conector e troque as peças internas.

Não limpe os produtos utilizando produtos químicos ou limpando o carro VE enquanto estiver a carregar.

Parar de carregar

Passo	Ilustração	Operação
1.		Desligue a ficha da tomada de alimentação.
2.		Desligue o conector de carregamento do veículo VE.
3.		Feche o invólucro de proteção da porta de carregamento do VE e cubra a tampa de proteção do conector de carregamento.
4.		Coloque o carregador portátil no saco.

Visor do estado da luz

Luz indicadora	Estado	Luz indicadora	Estado	Luz indicadora	Estado
	Desligado		A piscar		Ligado
	Desligado		A piscar		Ligado
	Desligado		A piscar		Ligado

Operação:

1	Alimentação desligar			
2	Verifique			
3	Em espera			
4	Ligado			
5	A carregar			
6	Carga completa			

Resolução de problemas:

1	Erro do CP			
2	Erro de relé			
3	Sobretensão/subtensão			
4	Proteção de sobrecorrente			
5	Proteção contra fuga elétrica			
6	Não ligado à terra			
7	Aviso de temperatura			
8	Temperatura elevada persistente			

Utilização monofásica:

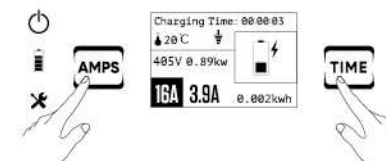
O carregador portátil funcionará se for utilizado através de um adaptador de uma tomada de parede monofásica. Se estiver a utilizar um adaptador, certifique-se de que é adequado para carregamento do VE - aprovado para um mínimo de 16 A.

Se o carregador estiver ligado a uma tomada de parede monofásica através de um adaptador, é importante certificar-se de que a tomada de parede seja adequada para carregamento do VE - aprovado para um mínimo de 16 A.

Se utilizado através de um adaptador numa tomada de parede com ligação à terra, as funções do carregador portátil são idênticas à utilização trifásica.

Se utilizado através de um adaptador numa tomada de parede sem ligação à terra, prima "AMPS" e "TIME" durante dois segundos depois de ligar firmemente o carregador portátil à tomada de parede. Nesta fase, o carregador portátil não deve estar ligado ao veículo.

Não ligado à terra			
--------------------	---	---	---



Depois de pressionar "AMPS" e "TIME" durante 2 segundos, introduza o conector de carregamento no veículo elétrico.

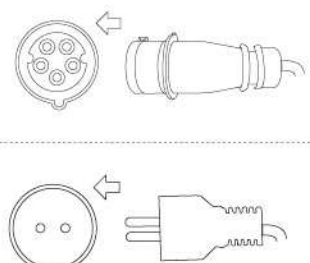
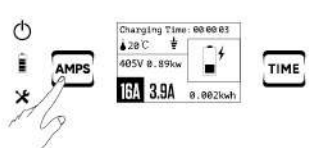
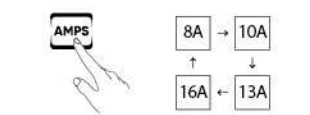
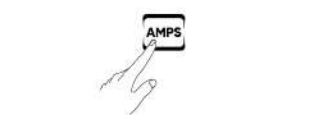
desligue a energia da tomada da parede e ligue-a novamente

Agora o carregador portátil será capaz de carregar sem uma ligação à terra. Observe que muitos Veículos Elétricos requerem ligação à terra para iniciar o processo de carregamento.

Alteração de corrente nominal:

⚠ CUIDADO

Antes de alterar a corrente de carregamento, certifique-se de que a ficha está firmemente introduzida na tomada e que a outra extremidade do cabo está desligada do veículo VE.

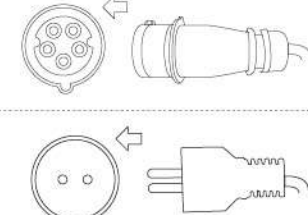
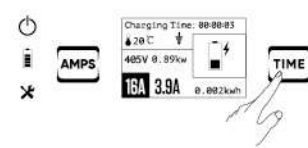
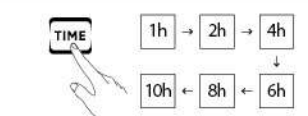
Passo		Estado
1. Insira a ficha na tomada de alimentação correta.		Pronto
2. Mantenha o botão "Amps" pressionado durante 2 segundos.		A introduzir o modo de definições de corrente
3. Alterne entre correntes 8, 10, 13 e 16 A ao pressionar o botão brevemente.		Definir a corrente nominal conforme as necessidades do utilizador
4. Prima o botão durante dois segundos novamente.		Definição da corrente nominal bem sucedida

complete a definição em 4 segundos em cada passo, caso contrário o modo de definição será desativado.

Função do temporizador:

⚠ CUIDADO

Antes de ativar a função do temporizador, certifique-se de que a ficha está firmemente introduzida na tomada e que a outra extremidade do cabo está desligada do veículo VE.

Passo		Estado
1. Insira a ficha na tomada de alimentação correta.		Pronto
2. Mantenha o botão "Tempo" pressionado durante 2 segundos.		A entrar no modo de definições da função Temporizador. O temporizador atrasará o início pelo número de horas selecionado
3. Alterne entre 1, 2, 4, 6, 8 e 10 H vezes, ao pressionar o botão brevemente.		Definir o Temporizador conforme as necessidades do utilizador
4. Prima o botão durante dois segundos novamente.		Definição do Temporizador bem sucedida

Complete a definição em 4 segundos em cada passo, caso contrário o modo de definição será desativado.

Nota:

Se deseja cancelar a função Tempo após o início da contagem decrescente, pode tomar uma das seguintes medidas:

1. Desligar diretamente a ficha da tomada; ou
2. Prima o botão de Tempo durante 5 segundos

EV bärbar laddare

Läs noggrant igenom följande anvisningar innan du laddar ditt elektriska fordon. Du ska vara medveten om riskerna med elektrisk ström och standardpraxis för att förhindra olyckor.

Svenska

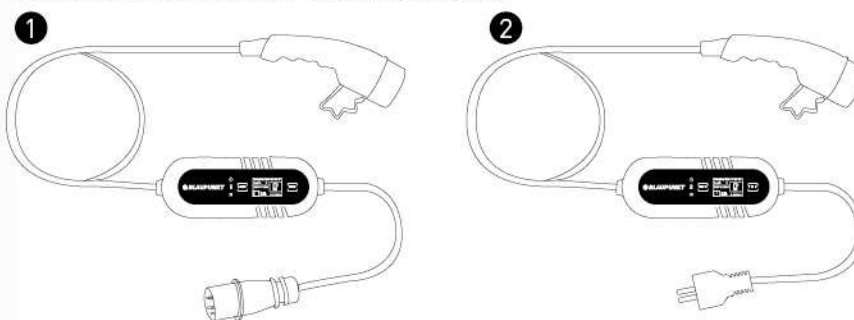
Innehåll

Introduktion till den bärbara EV-laddaren (Mode 2)	102
Betydelsen av kontrollindikatorer och tekniska parametrar	103
Använda	105
Börja laddning	105
Stoppa laddning	106
Statusindikering för lysdiod	107
Funktion	109
Ändring av märkström	109
Timer	110

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

- Använd strömkällan med en extern strömbrytare.
- Säkerställ att laddaren används i en säker och trygg miljö väl utom räckhåll för små barn eller husdjur.
- Denna produkt ska användas i ett svalt, torrt och väl ventilerat område. Undvik att vatten tränger in i stickkontakten.
- Öppna inte höljet när du laddar eller när laddaren är påslagen.
- Undvik uppsåtlig skadegörelse på produkten.

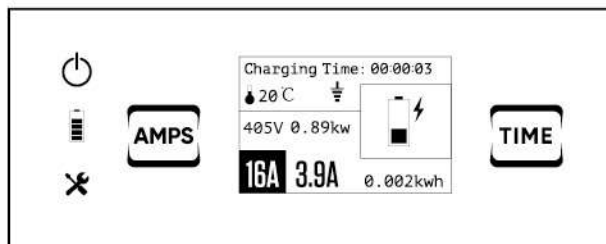
Introduktion av bärbar EV-laddare (Mode 2)



Specifikationer

Modell	Typ av strömförsörjning	Kabelns totala längd	Spänning	Märkström	Typ av kontaktdon
P1PM2T2	Enfas	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1	Enfas	8m	220-250V	8/10/13/16A	T1
P1PM2T2C	Enfas	8m	220-250V	8/10/13/16A	T2
P3PM2T2	Trefas	8m	380-450V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T2BS	Enfas	8m	220~250V	8/10/13/16A	T2
P1PM2T1BS	Enfas	8m	220~250V	8/10/13/16A	T1

1 Modell: P3PM2T2



Betydelsen av kontrollindikatorer

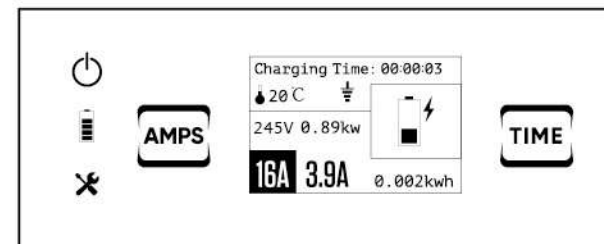
	Ström på/av	405V	Spänning
	Laddar	0.89kw	Ström
	Indikator för felsökning	16A	Märkström
	Knappen för märkströmändring	3.9A	Konstant strömstyrka
00:00:03	Laddningstid	0.002kwh	Elförbrukning
	Temperatur		
	Jordning		Knappen för tidsfunktion



Tekniska parametrar

Mått (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Vikt	3-fas: 3.35 kg
Skyddsgrad (Control box)	IP65
Drifttemperatur	-30°C till +50°C

2 Modell: P1PM2T2 / P1PM2T1 / P1PM2T2C / P1PM2T2BS / P1PM2T1BS



Betydelsen av kontrollindikatorer

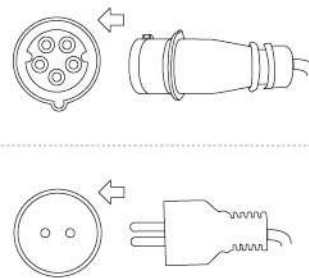
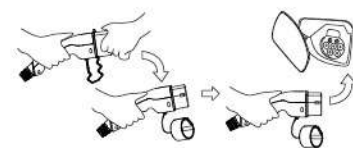
	Ström på/av	245V	Spänning
	Laddar	0.89kw	Ström
	Indikator för felsökning	16A	Märkström
	Knappen för märkströmändring	3.9A	Konstant strömstyrka
00:00:03	Laddningstid	0.002kwh	Elförbrukning
	Temperatur		
	Jordning		Knappen för tidsfunktion



Tekniska parametrar

Mått (L x B x H)	260 x 100 x 72.5 mm
Vikt	1-fas: 2.65 kg
Skyddsgrad (Control box)	IP65
Drifttemperatur	-30°C till +50°C

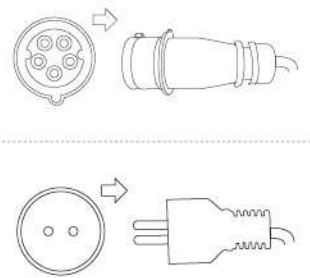
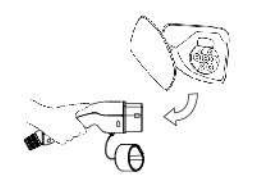
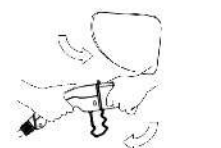
Börja laddning

Steg	Illustration	Drift
1.		Sätt i stickkontakten i rätt uttag för strömförsörjning.
2.		Plocka bort skyddskåpan och sätt in kontaktdonet för laddning i EV laddningsport.
3.		Börja laddning

⚡ ! FARA

Produkten ska inte användas om den visar sig vara skadad eller om kabeln är trasig.
 Du ska inte demontera inte eller montera kontaktdonet eller ändra de inre delarna.
 Produkterna ska inte rengöras med kemikalier eller EV-bilen under laddning.

Stoppa laddning

Steg	Illustration	Drift
1.		Koppla bort stickkontakten från uttaget till strömförsörjning.
2.		Koppla bort kontaktdonet för laddning från EV-fordonet.
3.		Stäng skyddslocket till EV-laddningsport, och täck sedan skyddslocket på kontaktdonet för laddning.
4.		Lägg den bärbara laddaren i väskan.

Statusindikering för lysdiod

Indikatorlampa	Status	Indikatorlampa	Status	Indikatorlampa	Status
	Off (Av)		Blinkar		On (På)
	Off (Av)		Blinkar		On (På)
	Off (Av)		Blinkar		On (På)

Drift:

1	Ström Av			
2	Kontroll			
3	Standby-läge			
4	Ansluten			
5	Laddar			
6	Laddning slutförd			

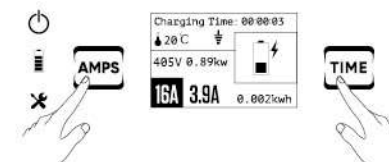
Felsökning:

1	Fel på CP			
2	Reläfel			
3	Överspänning/underspänning			
4	Överströmsskydd			
5	Elektriskt läckageskydd			
6	Inte jordad			
7	Temperaturvarning			
8	Ihållande hög temperatur			

Använda enfas:

Den bärbara laddaren fungerar om den används via en adapter från ett vägguttag med enfas. Använder du en adapter, ska du säkerställa att den är lämplig för EV-laddning, godkänd för minst 16A. Om laddaren är ansluten till ett vägguttag med enfas via en adapter, är det viktigt att se till att vägguttaget är lämpligt för EV-laddning och godkänt för minst 16A. Om den används via en adapter i ett vägguttag med jordanslutning, är den bärbara laddarens funktioner identiska med användning av trefas. Om den används via en adapter i ett vägguttag utan jordanslutning, ska du trycka på press "AMPS (AMPERE)" och "TIME (TID)" i två sekunder efter att den bärbara laddaren har anslutits ordentligt till vägguttaget. Den bärbara laddaren ska inte anslutas till fordonet i detta skede.

Inte jordad			
-------------	---	---	---



Efter att ha tryckt på "AMPS" och "TIME" i 2 sekunder, ska du ansluta kontakten från laddaren till det elektriska fordonet.

stäng av och sätt på strömmen från vägguttaget

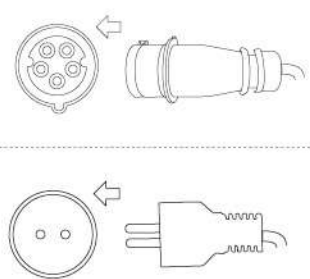
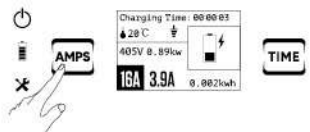
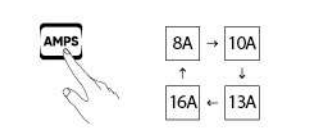
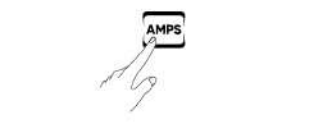
Nu kan den bärbara laddaren laddas utan jordanslutning. Observera att många elektriska fordon kräver jordanslutning för att starta laddningsprocessen.

Funktion: Ändring av märkström

Ändring av märkström:

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Innan du ändrar laddningsström, ska du säkerställa att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget och att den andra kabeländen är bortkopplad från EV-fordonet.

Steg		Status
1. Sätt i stickkontakten i rätt uttag för strömförsörjning.		Klar
2. Håll knappen "Ampere" nedtryckt i 2 sekunder.		Anger aktuellt strömläge
3. Växla mellan 8, 10, 13 och 16 A-strömmar genom att trycka kort på knappen.		Ställa in märkströmmen efter användarens behov
4. Tryck på knappen i 2 sekunder.		Märkströminställning klar

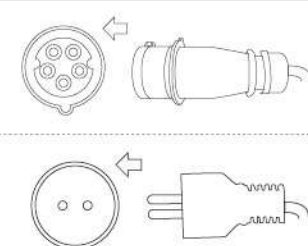
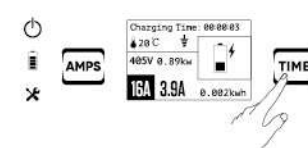
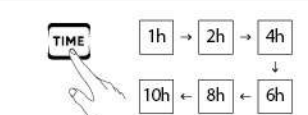
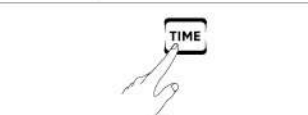
Slutför inställningen inom 4 sekunder vid varje steg, annars kommer inställningsläget att inaktiveras.

Funktion: Timer

Timer-funktion:

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Innan du aktiverar timerfunktionen, ska du säkerställa att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget och att den andra kabeländen är bortkopplad från EV-fordonet.

Steg		Status
1. Sätt i stickkontakten i rätt uttag för strömförsörjning.		Klar
2. Håll knappen "Tid" nedtryckt i 2 sekunder.		Anger inställningsläget för timerfunktionen. Timern fördröjer starten med det valda antalet timmar
3. Växla mellan 1, 2, 4, 6 och 10 H gånger genom att trycka kort på knappen.		Ställa in timern efter användarens behov
4. Tryck på knappen i 2 sekunder.		Inställning av timer slutförd

Slutför inställningen inom 4 sekunder vid varje steg, annars kommer inställningsläget att inaktiveras.

Observera:

Om du vill avbryta tidsfunktionen efter att nedräkningen börjat, kan du ta något av de följande stegen:

1. Dra ur stickkontakten direkt från uttaget; eller
2. Håll tidsknappen nedtryckt i 5 sekunder